



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Целительный путь к себе

И вновь в столице состоялась встреча с искусством, прекрасными творениями из Страны утренней свежести. Во вторник в библиотеке Первого президента РК открылась выставка «Ханбок и я: целительный путь к себе». Такое претенциозное название вызвало повышенный интерес, и все, кто посетил выставочный зал, были в удивлении и восторге, открыв для себя новую интересную грань жизни, заложенную в одеяниях вообще, и в корейских нарядах в частности. Кстати отметить, в выступлении Чрезвычайного и полномочного посла Республики Корея в РК Ким Дэ Сика был интересный факт. Он рассказал, что в недавнем прошлом Королева Англии и её свита пребывали в таких же волнительных чувствах, какие испытали и казахстанские зрители и гости выставки, среди которых были послы Японии, Польши, Индии и ряда других стран.



Владимир СОН,
Нур-Султан

Южнокорейский дипломат в своей краткой речи подчеркнул, что выставка имеет свое назначение, направленное на дальнейшее укрепление культурных связей между Казахстаном и Кореей, а сегодня она посвящена и знаковой дате – 10-летию стратегического

партнерства между двумя странами. Речь посла изобилвала другими интересными событиями в его жизни, к примеру, когда он предстал перед своими соотечественниками в казахском чапане, и можно только представить, какова была их реакция. Ким Дэ Сик также рассказал, как главная корейская одежда – ханбок – менялась веками, и как она представле-

на сегодня. В своем выступлении директор библиотеки Первого Президента Амирхан Муратбекович Рахимжанов выразил большую благодарность Культурному центру Посольства Республики Корея, её руководителю г-же Ли Хэран за организацию и монтаж выставки с таким оригинальным названием. Он подчеркнул, что куль-

турные связи между странами развиваются успешно, казахстанцам уже давно полюбили корейские телесериалы, концерты южнокорейских артистов, разнообразие других замечательных культурных мероприятий, иные из них проводятся совместно. Многие роднит казахов и корейцев в этом плане. Примечательно, что данная выставка проводится в рамках международного проекта Библиотеки Первого президента РК «Диалог посредством культуры».

На открытии выступила также гостья из Сеула г-жа Квак Гончжу, она художник. В своей речи она подчеркнула главное содержание творчества в одежде, её оригинальность, выраженную в словах «целительный путь к себе».

– Для меня одежда наполнена особым, богатым смыслом. Она связана с моими чувствами, ощущениями, воспоминаниями и многими другими факторами жизни. Добротная, ладная, искусно изготовленная одежда придает душе соответствующее настроение, помогает духу и телу. Вместе со мной в вашу столицу прибыла и моя творческая коллега, художник-модельер Ро Чжухён. Мы всегда работаем в тандеме, наша задача – совершенствование корейских одеяний, придание им восточного духа и житейской философии. В 20 веке ханбок был трансформирован для более удобного ношения, и мы всегда нацелены на его переосмысление, его оригинальной линейной композиции.

Окончше на стр. 3

Сотрудничество со вкусом!



стр. 3

Бизнес по-казахски, рожденный в Корее



стр. 5

올해 부산국제영화제 게 폐막작은 어떤 영화?



стр. 10

Школьники из Сеула посетили НИШ Талдыкоргана



стр. 11

Казахстан 독립유공자 후손들에게 제품 및 후원금 기부



화장품 브랜드 하에진 코스메틱이 지난 6일 카자흐스탄 자손재단 'Public Fund Jason'에 후원금과 함께 자사 제품 전달식을 연 것으로 알려졌다. 'Public Fund Jason'은 카자흐스탄에 거주 중인 독립유공자 후손들이 설립한 단체다. 이번 후원은 하에진이 설립된 작년 10월부터 계속된 것이다.

하에진은 재단 측에 약 2400 달러 상당의 자사 제품과 2000 달러의 후원금을 전달했으며, 전달된 후원금은 경제적 여건이 어려운 후손들의 건강 관리와 한국어, 한국 문화, 한국 역사 등 교육 활동, 더 나아가 한국과 카자흐스탄의 경제 및 기업 협력 강화 활동, 청소년들의 창의성 개발과 애국심 강화 활동 등에 다양하게 활용될 계획이다.

카자흐스탄 자손재단 'Public Fund Jason'은 러시아 모스크바와 연해주 지역, 또 카자흐스탄 전역에 흩어져 살던 독립유공자 후손들이 95년 모스크바에서 연 '러시아 자손재단'에서 출발했다. 그 후, 카자흐스탄 내의 후손들에게 좀 더 집중적인 활동을 펼치기 위해 독립한 것이 바로 현재의 카자흐스탄 자손 재단이다.

[제 7면에 계속]

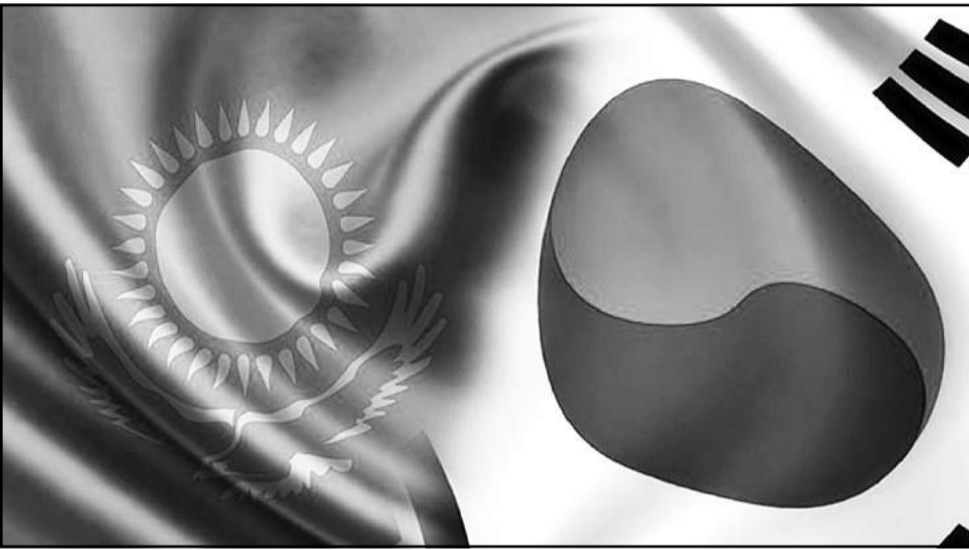
Корейским инвесторам предложили участие в проектах ГЧП

Строительство общежитий для студентов в рамках реализации Пяти социальных инициатив Елбасы, строительство больницы на триста мест в Кызылорде, возведение канализационно-очистных сооружений в Атырау и Капчагае, а также другие проекты были предложены для реализации южнокорейским инвесторам казахстанской стороной в рамках проходившей в Сеуле конференции по глобальной инфраструктурной кооперации.

В рамках форума представители казахстанского центра государственно-частного партнерства провели больше десяти встреч с потенциальными инвесторами. Им предложили реализовать в Казахстане несколько проектов. Такое партнерство станет успешным примером использования механизма ГЧП при реализации важных социально-экономических проектов.

Также участники сеульской конференции с казахстанской стороны пригласили корейских партнеров в Нур-Султан, на первый международный инвестиционный форум по ГЧП. Он запланирован на 30 октября этого года.

– В городе Кызылорде мы рассматриваем строительство двух общежитий для студентов на конкурсной основе. Одно из них на 400 мест. Второе – на 200 мест. Частная компания построит общежитие, разместит студентов и будет их обслуживать. За счет размещения в общежитии столовой, магазина, парикмахерской и оказания других услуг компания сможет вернуть свои расходы, – сказал Айдос Кобетов, заместитель председателя правления казахстанского центра ГЧП.



Экспедиция завершилась

На площадке РОО «QazaqGeography» города Нур-Султан прошла пресс-конференция, посвященная завершению международной экспедиции «Шелковый путь – путь диалога».

Экспедиционная команда проехала более 4000 км по маршруту: Алматы – БАО – Исыкское ущелье – Чарынский каньон – Кольсай – Каракол – Каджи-Сай – Токмок – Суусамыр – Талас – Тараз – пещера Акмешит – Сауран – Туркестан – Арыстан-баб – Отырар – Шымкент – Ташкент – Самарканд – Казыгурт – Мерке – Танбалы – Алматы. Основной целью экспедиции является развитие потенциала внутреннего и въездного туризма путем инвентаризации туристских объектов по пути следования экспедиции, выработка предложений по улучшению инфраструктуры, а также разработка новых трансграничных маршрутов. Напомним, команда профессионалов отправилась в тринадцатидневный экспедиционный тур по Казахстану, Кыргызстану и Узбекистану 20 августа. В составе экспедиции были журналисты, фотографы, съемочные группы телеканалов, тревел-блогеры и туроператоры. По итогам экспедиции были выявлены наиболее оптимальные и интересные места и маршруты для развития туров, которые подкреплены точными координатами, качественными фотографиями и видеоматериалами, а также детальным описанием. В дальнейшем эта информация будет предоставлена отечественным туркомпаниям и туроператорам Кыргызстана и Узбекистана. Проект внесет серьезный вклад в достижение задач, обозначенных в статье Н. А. Назарабаева «Семь граней Великой степи» и в реализацию программы «Рухани жангыру», в рамках которой поставлена задача по использованию туристского потенциала культурно-географических объектов Казахстана.



Урочище Тамгалы вошло в проект «8 чудес ШОС»

В городе Сиане КНР был презентован туристический проект «8 чудес ШОС», в который от Казахстана было включено урочище Тамгалы с древними наскальными рисунками.



Проект «8 чудес ШОС» – это восемь уникальных памятников архитектуры и истории стран ШОС. Среди них урочище Тамгалы с 4 тысячами наскальных рисунков, в Казахстане. Объект вошел в список исторического наследия ЮНЕСКО. От Индии в чудеса света вошла 182-метровая статуя Валабхай Пателя, от Кыргызстана – озеро Исык-Куль, от Таджикистана – дворец Навруз, от Узбекистана – архитектурный ансамбль «Пои-Калян» 12-16 веков, от России – маршрут «Золотое кольцо». От Китая был предложен дворец Дамин, от Пакистана – могольское наследие город Лахор, где расположен форт и сады Шалимар. «Туристический рынок стран ШОС характеризуется как привлекательный и перспективный. От каждого члена ШОС были выбраны свои культурные объекты, призванные заинтересовать туристов. Проект направлен на формирование единого туристического маршрута», – сообщил генеральный секретарь ШОС Владимир Норов. Он также рассказал, что в мире доходы от туризма растут с каждым годом, в прошлом году показатели выросли на 5 процентов, что составляет более 5 трл. долларов. И сегодня развитие туризма рассматривается как перспективное направление. Заместитель генерального секретаря оргкомитета экономического форума Ван Канвей считает, что потенциал историко-культурного наследия стран ШОС не используется в полной мере. «В Китае происходит бум выездного туризма. Ежегодно 150 миллионов человек выезжают за границу. Из них в Россию – около 2 млн, а в страны Центральной Азии еще меньше», – отметил он.

Малый бизнес три года «отдохнет» от проверок

На заседании правительства РК первый заместитель премьер-министра министр финансов Алихан Смаилов представил план по реализации Послания главы государства народу Казахстана «Конструктивный общественный диалог – основа стабильности и процветания Казахстана»



«Современное эффективное государство» – первое направление, по которому предусмотрена реализация 11 мероприятий, направленных на формирование предложений по плану работы Национальной комиссии по модернизации; усиление качества работы с обращениями граждан и организаций, поэтапное сокращение на 25% численности госслужащих и работников нацкомпаний, разрешение проведения мирных митингов в определенных местах с учетом доступности для участников.

Второе направление – «Обеспечение прав и безопасность граждан». В его рамках будет реализовано 15 мероприятий по улучшению качества выносимых судебных решений, апробированию системы «Цифровая аналитика судебной практики», реорганизации работы Комитета административной полиции на основе передового международного опыта.

Третье направление – «Интенсивно развитая и инклюзивная экономика» – по нему будут реализованы 27 мероприятий по диверсификации экономики, развитию бизнеса и банковского сектора, налоговому и бюджетному законодательству.

– Для микро- и малого бизнеса в рамках «Дорожной карты бизнеса-2025» будут реализованы меры господдержки новых и социальных проектов. Микро- и малый бизнес будет освобожден от налога на доход и проверки на три года. Кроме того, будет проведен анализ эффективности деятельности нацкомпаний, с внесением предложений по их сокращению, – уточнил глава Минфина, отметив, что центральным государственным и местным исполнительным органам необходимо обеспечить полную практическую реализацию мероприятий, согласно установленным срокам.

По итогам обсуждения Общенациональный план был утвержден правительством.

Целительный путь к себе



Начало на стр. 1

Линия в данном случае – это некое метафизическое явление, сопровождающее человека с момента рождения на протяжении всей жизни. Социализация личности, её духовный поиск, обретение гармонии рассматривается нами как «целительный путь, путь к своему «я».

После вступительной части было красочное, завораживающее зрелище. В зал выходили молодые пары, облаченные в разновидности ханбока: повседневный, торжественный, свадебный наряды. Их дефиле было и степенным, и подкупающе милым, но и важным, а то и державным. Низкие восточные поклоны, приложение ладони к сердцу. Прекрасные живые картины!

Более десяти пар величаво проплыли перед зрителями, вызывая тихий восторг и умиление. Затем последовало приглашение в выставочный зал. Здесь на своих картинах художники Квак Гончжу и Ро Чжухён рассказывали, пояснили, что ханбок гармонично сочетает в себе красоту линий горизонтального и изогнутого краев, являющихся отличительной чертой этого вида корейской одежды. Ханбок совмещает в себе и практичность, и прекрасный внешний вид, гармонично смотрится на любом человеке, вне зависимости от телосложения.

Полуабстрактные же картинки виделись такими, о которых говорили их названия: «Прогулка по окрестности», «Движение», «Начать заново», «Думать досконально», «Мне нравится мамин наряд», «Словно облако». Были даже вызывающие улыбку: «Восстановить пуповину, связывающую нас», «Каракули» и другие.

Интересная, оригинальная выставка «Ханбок и я: целительный путь к себе» открыта до ноября месяца. Добро пожаловать!

Сотрудничество со вкусом!

С каждым годом возрастает интерес казахстанцев к корейской культуре, музыке, кино и, конечно, к кухне. Одной из крупнейших организаций, занимающихся популяризацией национальной кухни, является *Korean Food Promotion Institute* (Институт продвижения корейской кухни). Учреждение устраивает специальные выставки, конференции, фестивали, также для поддержки бизнеса в сфере пищевых продуктов за рубежом проводятся исследования и консультирование. В этом году институт представил обучающую программу и в Казахстане.



Сиа АН, Нур-Султан

Институт активно работает над повышением качества корейской кухни. Одной из главных целей является разработка рецептов корейской национальной еды самого высокого качества и обучение новых специалистов.

На протяжении двух недель повара отеля King Hotel Astana обучались у шеф-поваров из Южной Кореи под началом Джесонг Но. Торжественным завершением обучающей программы стал гала-ужин национальной корейской кухни.

6 сентября в ресторане Sadaf приглашенные гости смогли отведать аутентичные блюда национальной кухни, такие как бульгоги, пибимпаб, чунгму, кимпаб и многие другие.

Помимо дегустации разнообразных блюд, приготовленных специально для мероприятия, гостей ожидала выставка предметов национальной культуры, музыкальная программа с участием народного ансамбля «Мисон» и розыгрыш лотереи. На вечере присутствовали и партнёры отеля с такими торговыми марками, как Chateau Silk Flley и французский дом BSB.

Самым ярким моментом вечера, подчеркнувшим важность события, стало совместное приготовление большой порции пибимпаб директором Корейского культурного центра Ли Херан и заместителем директора King Hotel Astana Зарины Бекетаевой.

Словно символ успешного сотрудничества между двумя странами, замешивались отдельные ингредиенты, став, наконец, единым вкусным блюдом.

Соединим мир через боевые единоборства

С 30 августа по 6 сентября в городе Чхунджу, Южная Корея, проходил Всемирный фестиваль боевых искусств *Chung Ju World Martial Arts Masterships 2019*, в котором приняли участие спортсмены из 106 стран мира в 22 категориях. Масштабное спортивное мероприятие проходило под лозунгом «Вне времени соединим мир». Казахские спортсмены по борьбе сирым Сергей Лим и Диас Шакинов завоевали серебряные медали.

Елена ТЕН

Chung Ju World Martial Arts Masterships 2019 проходит ежегодно с 2016 года, является своеобразной олимпиадой по восточным единоборствам и направлен на продвижение традиционных боевых искусств во всём мире. Провинция Чхунчхон считается всемирным центром боевых искусств и родиной древнейшей корейской борьбы тхэккён.

Спортсмены со всего мира съехались на престижный турнир сразиться в различных видах единоборств, таких как таэквандо, дзюдо, сирым, самбо, муайтай, джиу-джитсу и др. Помимо соревнований, для участников была подготовлена обширная культурная программа, в рамках которой прошёл первый в мире международный кинофестиваль боевых искусств. Кроме того, известные спортсмены проводили фан-встречи, различные мастер-классы. Участников также порадовала выставка боевых искусств.

Казахстан представляла большая делегация по разным видам единоборств, но в новом для нашей страны виде спорта – традиционной корейской борьбе сирым – были представлены два спортсмена: Сергей Лим (серебряный призер по дзюдо) и Диас Шакинов (чемпион Казахстана по дзюдо), под руководством тренера Владимира Пака, мастера спорта СССР по дзюдо и самбо.

Стоит отметить, что борьбу сирым впервые включили в программу фестиваля, организовав по этому виду спорта международную федерацию. В этом году в борьбе сирым соревновались участники из 12 стран мира.

Для казахстанских спортсменов дебют оказался весьма успешным, оба борца завоевали серебряные медали. В ноябре этого года состоится очередной турнир, который будет проходить в городе Янсан, Южная Корея. В нем будут участвовать и казахстанские спортсмены, но уже в другой весовой категории.

По словам Владимира Пака, в планах у спортсменов открыть в Казахстане федерацию корейских боевых единоборств для их дальнейшего развития и популяризации.



Навстречу прошлому

Наша память так устроена, что при приближении той или иной даты она обостренно пробуждает разные эмоции, воспоминания. Летят годы, десятилетия, оставляя в ней свои верстовые зарубки, и если оглянуться в прошлое, порой приходят такие чувства и даже шальные мысли – как будто всё это было вчера. И поневоле обращаешься к афоризмам, чтобы сверить сегодняшнюю данность нашей жизни с минувшей эпохой: всё ли сложилось так, как мечталось или грезилось. И при этом в какой-то мере соглашешься, или, напротив, призадуматься в правоте того или иного мудреца. Такое размышление вызывает изречение американского писателя Джона Стейнбека: «Самое удивительно в будущем – это мысль о том, что наше время будут называть старыми добрыми временами».

**Владимир СОН,
Нур-Султан**

К чему такой зачин? – Он связан с подступающей датой в жизни соплеменников, готовящихся в следующем месяце отметить 30-летие столичного этнообъединения корейцев. Наша новая жизнь начиналась тридцать лет назад, и как быстро пролетели они, «как будто это было вчера», говорят сегодня наши ветераны, которым сегодня 70, под 80 и более лет. Ведь тогда, в конце 80-х годов прошлого века, им было столько, что они нынче с юмором и грустью подпевают: «Как молоды мы были, как верили в себя». А как они мыслят о старых добрых временах, во всем ли согласны с американским писателем-оптимистом? Вот в чем вопрос...

Так какое было то время, конец 80-х? Вспомним, читатели. Горбачевская перестройка в большом государстве начала давать сбои, что изначально предсказывалось трезвыми политиками и аналитиками, наметился неминуемый спад отечественной экономики, началось брожение в людских умах, повлекшее за собой миграционный исход из ряда союзных республик. То были первые, образно говоря, «сейсмические волны» в общественном укладе страны, они неудержимо усиливались, что в конечном итоге привело к распаду могучей советской державы.

Но! Именно на том этапе нахлынула другая волна в казахстанских реалиях, когда в конце 80-х и начале 90-х годов в республике начали создаваться корейские культурные центры. В провинциальном Целинограде, будущей казахстанской столице, центр был одним из первых среди разных диаспор. Та волна получила многообещающее название – корейский Ренессанс. Это был путь к национальным истокам, возрождение богатейшего культурного, духовного, морального наследия. Многие были утрачено в советской яви после драматической депортации народа с Дальнего Востока: культура в широком смысле слова, традиции, обычаи, большой урон нанесен родному языку. Все эти составляющие и должны были стать сутью, новорожденным плодом корейского Ренессанса.

Состоялось ли задуманное обширное гуманитарное деяние, и если «да», то каковы облик, лицо этого национального

детища? Красноречивое свидетельство тому, утвердительный «вердикт» прозвучали пять лет назад на торжествах в связи с 25-летием Астанинского филиала Ассоциации корейцев Казахстана, в поздравлении акима г. Астаны: «Столичное этнообъединение корейцев стало замечательным национальным брендом, украшением города, блистающим яркими гранями своей деятельности в области межнационального единства и согласия, развития культуры, воспитания молодежи, достижения поставленных целей».

А целей с самого начала у корейского сообщества было и остается немало. Это привитие высокой духовности подрастающему поколению, всестороннее развитие личности в лучших восточных традициях, чувства долга и патриотизма перед Родиной, которой для современников является Республика Казахстан. Старейшины города, депортированные люди из первого поколения оставили большой благородный пример стойкости духа, трудолюбия, верности служения обществу, государственным интересам. Они в том далеком 1989 году стояли у истоков национального возрождения, сплочения корейцев вокруг рожденного культурного центра. Перечислить всех весьма затруднительно, но следует назвать самых первых патриотов, организаторов, соратников, создававших ядро диаспорного центра. Это ученый Ли Чан Вон (Николай Николаевич), строитель Югай Яков Алексеевич, фронтовик Кугай Борис Иванович, архитектор Ким Илья Тимофеевич, аграрий Ким Иннокентий Мит-

рофанович, ветеран труда неумолимая Ким Кым Ок. Они оставили о себе добрую, светлую, нетленную память. О каждой из названных личностей в свое время было рассказано в газете «Ленин кичи» – «Корё ильбо».

Благородные люди, с широкой открытой душой, отдававшие делу возрождения всецело, без остатка. Они являли яркий пример того, как надо относиться к святым корейским законам, почитанию старших, соблюдению морально-нравственных канонов. Благодарное слово сегодня о Югае Я.А. и Киме И.М. В первый год со дня образования культурного центра они первыми внесли весомый финансовый вклад в открытие текущего счета и в последующем не забывали о нем. Их примеру последовал Лаврентий Алексеевич Чен, успешный аграрий. Недавно он перешагнул 70-летний рубеж, но по-прежнему трудится на земле и поддерживает родное этнообъединение.

В минувшие годы в газете рассказывалось об истории создания целиноградского культурного центра, его последовательного поступательного развития, замечательных соратниках, творивших свое национальное детище. Первым председателем был ученый-атомщик Александр Дмитриевич Вонгай, затем его сменили вузовские преподаватели Василий Харитонович Ким, Вячеслав Николаевич Ли. Сегодня этнообъединение возглавляет успешный предприниматель Александр Геннадьевич Ким, а помогает ему во всем замечательный общественный деятель Роза Михайловна Пак, этому тандему более десяти лет. Об их



деяниях говорит сам факт общепризнанного авторитета корейской общины, том самом национальном бренде. В столице проводится множество общественно-политических, культурных мероприятий, и всюду во всей красе предстает яркая программа корейских творческих коллективов – хор «Ченрю», танцевальный ансамбль «Мисон», оба в звании «Народный». Широко известна их благотворительная деятельность, когда они выступают в детских домах, медико-социальном учреждении, именуемом Домом престарелых, в воинских частях, школах, лицеях и т.д. Недавно этим прославленным коллективам рукоплескали в Кокшетау и Костанае; впереди другие маршруты.

Другое направление в работе ЭКО – постижение государственного и родного языков. Здесь тоже всё отлажено, стабильно. Изучение казахского системно проводится в офисе ЭКО, корейскую воскресную школу более двадцати лет возглавляет Жанетта Петровна Югай. Несколько поколений учащихся и молодежи были её питомцами, некоторые из них сами стали учителями хангыля.

Еще одно направление в работе этнообъединения – молодежь. Молодежное крыло успешно реализует множество проектов, направленных на поддержку, воспитание подрастающего поколения.

Конечно, в повседневной ра-

боте всегда возникают разные вопросы, требующие соответствующего решения, говорит зампреда этнообъединения Роза Пак, в том числе касающиеся молодежной тематики. В частности, сегодня нужно вовлекать в общественное движение больше молодых людей. Хотя, конечно, у нас достаточно парней и девушек, активно участвующих в общественных делах. Дело в другом: надо пробуждать у определенной части молодежи национальное самосознание, чтобы они с честью несли звание казахстанского корейца, не замыкались в узком кругу личных интересов...

Как давно это было, тридцать лет тому назад. Первое организационное собрание с повесткой об учреждении корейского культурного центра, всеобщее одобрение его создания. Дебаты, мечтательные помыслы и даже сомнения. Вспомнили один нелюбимый случай, когда в Целинограде однажды перед общественностью выступил залетный лектор, пытавшийся «прощупать» мнение людей о создании корейской автономии. Тогда решительную отповедь ему выразил уважаемый патриарх города, известный казахстанский хирург Гелен Васильевич Цой. Он сказал, что нам не нужна никакая автономия, мы достаточно хорошо и свободно живем на казахской земле. В качестве аргумента авторитетный ветеран привел пример, к чему привела подобная попытка со стороны немецкого сообщества. В областном центре в 70-е годы произошли несанкционированные митинги, волнения. То был хороший урок для всех. Сегодня же объединительным центром является замечательный общественно-политический институт в лице Ассамблеи народа Казахстана, в которой столичное корейское сообщество занимает достойное место.

30-летней юбилей корейцы Нур-Султана встречают с достоинством и честью. Что готовится к встрече праздничного события – это не оглашается, говорит зампреда ЭКО Роза Пак:

– Скажу лишь кратко, мы давно готовимся к нему, очень серьезно, продуманно. И с волнением идем навстречу прошлому....



Бизнес по-казахски, рожденный в Корее

В Южной Корее завершились съемки первого казахстанско-корейского фильма «Бизнес по-казахски в Корее». Эта новость вмиг разлетелась по всей стране, всколыхнув сердца киноманов, любителей всего, что связано с корейским кино и культурой. Казахстанцы терпеливо ждут, когда же премьера. Сейчас идет монтаж фильма, и накануне Нового года, числа 26 декабря, продюсеры обещают, что мы его уже посмотрим. Читателям же нашей газеты и всем представителям корейского этноса в Казахстане фильм интересен еще и тем, что в нем одну из ролей сыграл советский и казахстанский актер театра и кино, театральный режиссер, Заслуженный деятель искусств Казахстана, самый известный на постсоветском пространстве корейский актер, ныне консультант по творчеству в Государственном республиканском академическом корейском театре Олег Сафронович Ли.

Тамара ТИН

После завершения съемок мы встретились с Олегом Сафроновичем и попросили его ответить на вопросы о том, как все было, какой след в его душе оставил фильм и общение с новым поколением артистов, в числе которых были и казахстанские уже именитые и совсем молодые актеры, и их коллеги из Южной Кореи.

– Олег Сафронович, с чего началась Ваша работа в комедии?

– Для меня предложение было несколько неожиданным. Мне позвонили из киностудии «Казтелепродукт». Мол, собрались делать уже четвертую серию о казахстанских бизнесменах, которые уже были в других комедиях – сначала у себя дома в Казахстане, потом в Америке, в Африке. Собрались уже делать 4-ю серию «Бизнес по-казахски в Корее». Им нужен был на одну из ролей дедушка, который вырос и жил в Казахстане, а потом



переехал и перевез всю свою семью в Корею. Меня, с одной стороны, это предложение очень обрадовало. А с другой – на эту роль было очень много желающих – достойных претендентов. И каждый из них мог бы вполне успешно ее сыграть. Поэтому я не сразу согласился. Но после переговоров пошел на собеседование, где увидел знакомых актеров и принял положительное решение. Среди своих старых знакомых я встретил ныне очень популярного актера, Заслуженного деятеля Казахстана, члена Союза кинематографистов Жаната Байжанбаева. Познакомился с известным телеведущим, актером и генеральным спонсором Нурланом Коянбаевым. Эта комедия стала первой среди совместных с корейскими специалистами картин, как «Перекресток» – первым сериалом во всем СНГ. Так что все шло к тому, чтобы мне снова окунуться в киноактерскую среду. Мой путь лежал снова в Корею, откуда, кстати, я в то время только вернулся – мы ездили туда этим летом со спектаклем о Генерале Хон Бом До.

– Есть ли то, что в этой комедии, помимо, разумеется, смешного, Вас задело по-настоящему?

– После читки одного эпизода я сразу понял, что здесь будут, как говорится, и смех и слезы. Этакий сплав мелодрамы и комедии. Такое отношение к фильму всегда очень подкупает. Сюжет картины таков. Бизнесмены из Казахстана едут в Корею, чтобы починить дорогостоящее оборудование, и волею случая попадают в дом главы семейства, где проживают его сын с невесткой. У дедушки, казалось бы, все хорошо. Тем более что в Корее для счастливой жизни и обеспечен-

ной старости условия идеальные. Дети старика устроены, есть будущее у внуков, даже все родственники уже давно в Корее. Только вот самое главное – там, теперь уже в далеком Казахстане, осталось его детство, аул, где он бегал по улицам босоногим мальчишкой, скакал на лошади вместе со своими сверстниками, купался до посинения в быстрой речке... И прорвало старика, обрадовался он гостям так, как если бы окунулся в то прекрасное время своего пребывания в Казахстане. Есть в фильме такой трогательный эпизод, когда невестка накрыла гостям стол, который ломился от яств. Гости усаживаются за стол, а я молча выхожу за дверь, давая понять всем своим видом, что не доволен. Желая разозлиться, чем же раздосадован дед, мои дети выходят потихоньку следом. На их недоуменный вопрос: «Что же не так?» я отвечаю: «Это же казахи! Они любят мясо, понимаете?».

– Но посмотрите, гости же довольны, – пробует возразить невестка, – едят, нахваливают пищу.

А я:

– Когда они придут домой, будут всем говорить, что, кроме лапши, их ничем не кормили.

Дети быстро покупают мясо и я срочно готовлю бесбармак.

Такой вот сюжет. Там еще много моментов, которые трогают душу, бьют по нервам. Думаю, комедия многогранна. Зритель и всплакнет и от души посмеется.

– Когда часть фильма снималась в Казахстане, какой-то временной промежуток, после которого рожденные на съемочной площадке эпизоды выльются в комедию, чувствовался, а в Корее, я слышала, время совсем было уплотнено.

глиски, по-казахски, по-корейски. В комедии, конечно, это не нужно, но в одном из фильмов Вы и по-японски, помнится, говорили так, что просматривающие тогда картину работники японского посольства оценили: «Он говорит без акцента на японском языке!».

– Молодежь и встретила и проводила меня как актера – аплодисментами. Я ведь уехал домой пораньше. Мои коллеги еще с неделю продолжали эту работу. Что касается вашего прямого вопроса, подошел ли на роль я, то меня больше волновало другое – насколько с раскрытием образа справлюсь я, хотя образ мне действительно очень близок и по возрасту, и по тому, что сам прожил в Казахстане и очень люблю свои родные края.

– Были Ваши корректировки?

– Работа над фильмом – всегда коллективная. У меня, конечно, возникали вопросы и к сценаристу, и к режиссеру. И, конечно, были детали, которые мы в ходе съемок меняли в сценарии, фразы, которые рождались во время диалогов. Одно скажу – когда тебя поддерживают, одобряют, принимают то, что у тебя идет оттого, что ты своего героя уже воспринимаешь органически, то ты, как актер, раскрываешься еще больше, ты глубжеходишь в материал, и от этого фильм уже не будет поверхностным.

– Олег Сафронович, а что Вы скажите о южнокорейских актерах?

– По фильму это мои сын и невестка. Талантливые, безусловно, ребята. Но к этим качествам они еще и очень трудолюбивые и исполнительные. «Невестке» было немного проще. Она говорила только на корейском языке. А вот «мой сын»... Ему пришлось заучить много текста на незнакомом дотоле русском языке. С чем он очень хорошо справился, ведь по сюжету я с ним говорил по-русски, поэтому на своей исторической родине он говорит хорошо по-русски и не забывает родины своих предков – Казахстана, многое знает о нем по рассказам своего отца. Так вот ему приходилось не просто – выговаривать каждое русское слово. Он написал русские слова по-корейски и проговаривал их без конца. Актеры его по-

– А как они Вас встретили? Похоже, Вы полностью вписались в коллектив и полностью подошли на эту роль? Ведь немного актеров Вашего возраста могут говорить одинаково хорошо по-русски, по-ан-

правляли, а он снова и снова прислушивался и старался выговаривать так, как очень трудно это сделать человеку, который и слышал-то русскую речь не так часто – он ведь чистейший кореец.

– Интересно, а как казахстанским актерам пицца без мяса и без обилия мучного на корейском столе? Пусть на короткое время, но ведь вся труппа в большинстве своем впервые была в Стране утренней свежести.

– В основном корейский стол всем нравился. Признавали необычность корейской кухни, ее диетичность, а также возможность полностью окунуться в среду корейского народа и его быта.

– Если честно, работа в кино более благодарная, чем в театре, Олег Сафронович?

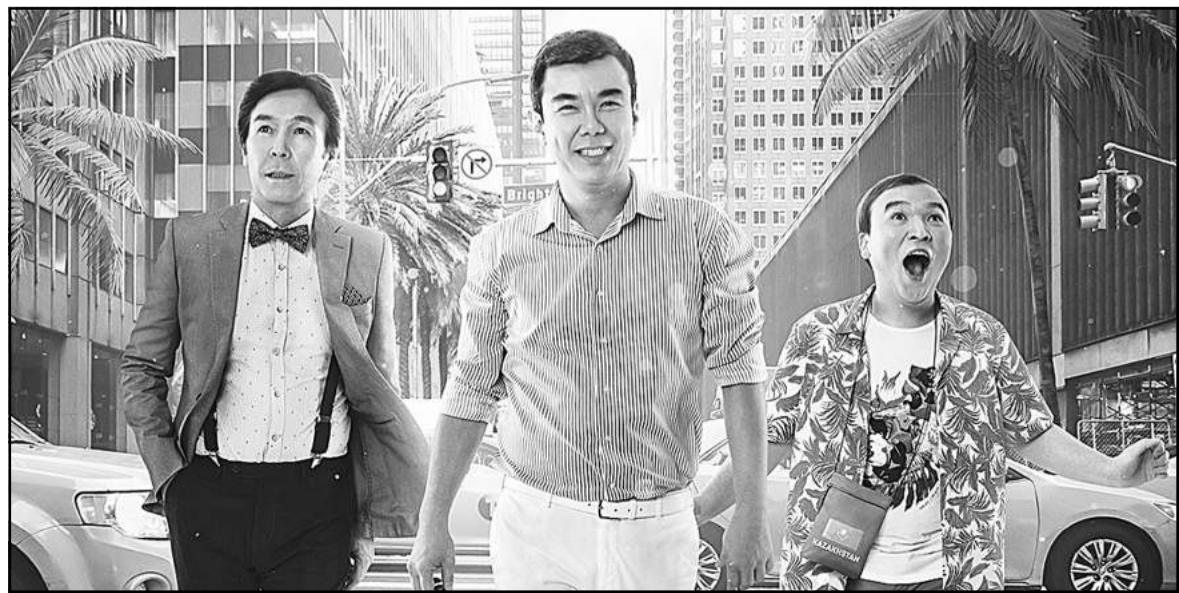
– Я бы ответил, что благодарен судьбе за то, что в моей жизни было более сорока ролей в кино, что и сегодня для меня есть работа в кино и есть сценарии, которые интересны и трогают душу. По большому счету, если бы не кино, где и когда бы мне удалось поработать плечом к плечу с такими великими советскими актерами, как Олег Борисов, Армен Джигарханян, Лев Дуров, Николай Рыбников, Володя Ивашов, Светлана Тома, Светлана Крючкова, Лия Ахеджакова, Леонид Куравлев, Борислав Брундуков... А какие режиссеры были в моей жизни! Александр Митта, Владимир Хотиненко, Григорий Чухрай с фильмом «Люди в океане», после которого мы втроем получили Государственную премию КГБ...

– Уверена, что нашему зрителю фильм понравится. Интересно, а понял бы его южнокорейский зритель?

– Когда уже работа была в полном разгаре, комедией заинтересовались деловые люди Кореи. Спонсоры нам накрыли стол и на прощальном ужине дали понять, что будут раскручивать фильм и у себя в Корее. Так что в прокате в Стране утренней свежести он будет, и совсем скоро мы, и в первую очередь продюсеры картины, сможем понять, насколько предложенная тема близка нашим соплеменникам.

– Мы с нетерпением ждем декабря, Олег Сафронович!

– Мы – тоже.



Корейская медицина – комплексный подход в лечении

На прошлой неделе в Казахском национальном медицинском университете им. С.Д. Асфендиярова, при поддержке Института развития индустрии здравоохранения Кореи, прошел семинар, посвященный корейской медицине.

Елена ТЕН

Перед аудиторией выступили профессор Хи Джон Ким из Корейского института развития индустрии здоровья, доктор Мунсок из Ассоциации корейской медицины, доктор Омин Квон из Корейского института восточной медицины, доктор Гёнг Янг из Пусанского национального университета.

В рамках семинара выступил Пак Джонсын – главный врач центра корейской медицины «Чонг Ёнг», недавно открывшегося в Алматы, с докладом на

тему «Безоперационное лечение позвоночника». Поднятая тема была настолько интересной и актуальной, что после выступления у доктора прямо на месте получали консультацию.

Корейские медицинские центры, специализирующиеся на восточной медицине, представляют новую модель интегрированной медицинской помощи. Это симбиоз восточной и западной медицины. Корейская медицина – это комплексный подход к лечению, который очень эффективен и безопасен. Поэтому отделения восточной медицины

входят в состав большинства крупных клиник в Корее.

Не удивительно, что в век высоких цифровых технологий у многих возникают проблемы с позвоночником, поэтому на семинаре доктор Пак наглядно, на пациенте, который сам вызвался из зала, показал эффективность корейской методики. На пациенте провели процедуру Чуна, акупунктуру, терапию иглонож, прижигание, фарма и электро акупунктуру. Боль у пациента была снижена на 60% за 15 минут. Как говорится, вероятно, но факт!



Чхусок – праздник семейных традиций

Чхусок – один из самых любимых и важных праздников корейского народа. В этот день принято собираться всей семьей, совершать ритуалы, готовить традиционные блюда, а также ездить на кладбище и поминать ушедших предков.



Виктория ХРАМЦОВА

Как зародился этот праздник, точно не известно, однако существует несколько версий. Большинство приписывают его происхождение шаманскому ритуалу по празднованию полнолуния в честь сбора урожая. Со временем в Корею начало распространяться конфуцианство и христианство, которые вытеснили шаманизм, но культ почитания умерших остался.

Чхусок отмечается на 15-й день 8-го лунного месяца и длится три дня. Этот день в Корею является выходным, и большинство людей уезжают к себе на малую родину, чтобы провести праздник в кругу семьи.

Раньше в Чхусок готовили особые блюда из плодов нового урожая, в первую очередь для подношений предкам. Среди блюд одним из главных был сонпхён – зеленые и белые рисовые хлебцы с добавлением белых пре-

сных или красных сладких бобов, каштанов или ююбы, на вид они немного похожи на пельмени.

Также имеются особые традиции, которые принято соблюдать, однако некоторые из них уже позабыты. Например, раньше было принято надевать белый ханбок, но в наше время его заменили уже на обычную одежду. А вот основные ритуалы проводятся и по сей день, самыми главными из которых считаются польххо, сонмю и чхарэ.

Польххо – это посещение и уборка могил предков. Второй обряд, сонмю, заключается в том, что семья делает поклоны умершим и подносит фрукты, алкоголь, мясо и различную еду. Следующий обязательный обряд, чхарэ, – проводится утром перед алтарем, сооруженным предкам. У алтаря устанавливается стол с различной едой: в северной его части должен стоять рис и суп, на юге располагаются фрукты и овощи, на западе и в середине

надо поставить мясные блюда, а на востоке – рисовый пирог и напитки, обычно это макколли или соджу. После завершения церемонии поклонения духам вся семья приступает к трапезе.

Кангансуллэ – еще одна традиция, что соблюдают в наши дни. Это хоровод, в котором участвуют все представительницы женского пола, как юные девушки, так и замужние женщины. Надевая ханбок, они пускаются в пляс и исполняют песнопения. Есть даже легенда о происхождении этой традиции. Во времена правления династии Ли (1392-1910 гг.) Корея была атакована вражеской армией. В тот момент все женщины надели военную форму, взошли на гору и стали водить хоровод. Вражеская армия подумала, что у противника внушительные силы, и в итоге такая хитрость помогла корейцам победить. Полагают, что после этого случая и появилась традиция водить хороводы.

Не только в Корею, но и в странах СНГ корейский народ так же отмечает данный праздник, не забывают национальные обычаи и традиции, хотя многие обряды с течением времени уже немного видоизменились.

Жительница Казахстана Галина Афанасьевна У вспоминает, как раньше отмечали Чхусок на Сахалине, ее бывшей родине:

– Раньше в первую очередь мы готовили традиционные блюда из собранного урожая, а затем всей семьей ходили на кладбище, чтобы почтить наших предков. Приготовленные блюда были в качестве подношения. На ритуалах всегда ставили большой стол, где прежде всего была рыба, затем мясо, а самым последним клали фрукты и сладости. Я помню, что в этот день всегда отпускали из школ детей, чтобы провести праздник с семьей. Смысл Чхусока – поминание ушедших предков подношением нового урожая. Чхусок, как и Солналь, очень важен для корейцев.

Приглашенный профессор Ли Мен Джо рассказывает, как празднуют Чхусок в современной Южной Корею:

– Одним из главных символов Чхусока является Сонпён – рисовые пирожки из клейкого теста со сладкой начинкой, по форме немного похожие на манты. По традиции с утра мы уже накрываем на стол, затем делаем поклоны нашим предкам. После обрядов

большинство людей собирается на улице, играют в спортивные игры. Если говорить о позабытых традициях, одной из них является молитва при полной Луне. Раньше, 15 августа по восточному календарю, когда луна становилась полной, жители Кореи выходили из домов, чтобы помолиться, однако в наше время уже мало кто исполняет данный ритуал. На самом деле многое уже позабыто, начиная с 1884 года, когда в Корею начало распространяться протестантство, многие корейцы перестали соблюдать обычаи и даже вовсе отмечать традиционные праздники, ибо это противоречило их вере. Даже в настоящее время между старым и новым поколением идет конфликт, молодежь все меньше и меньше отмечает праздники по всем обычаям.

Чхусок – это традиционный семейный праздник. Уже за месяц до него раскупаются все билеты на поезда, автобусы, самолеты, так как очень важно провести это время со своей семьей, и все работающие в больших городах на выходные едут в родительский дом. Из-за этого за два дня до праздника в городах начинаются пробки. Вместе с тем ничто не мешает корейцам встречать Чхусок. Конечно, сегодня у большинства людей он уже не связан со сбором урожая, однако у современных корейцев праздник особенно ценится за традицию собираться вместе всей семьей.



무엇이 카자흐스탄과 한국을 가깝게 하는가



한국에서 온 상급반 학생들이 일주일동안 탈디코르간 주에 머물렀다. 이것은 <카자흐스탄-한국>간 학생교환 프로젝트에 의해 가능하게 되었다.

서울의 <창동 하이> 중학교에서 온 9명의 학생들이 이틀동안 알마티, 심불락과 대 알마티호수의 절경을 구경한후 탈디코르간시 나사르바예브영재학교를 방문했다. 소개식, 리징-타임 (독서시간), 실험실에서 연구사업, 사회프로젝트를 비롯한 풍부한 교육프로그램이 그들을 기대하고 있었다. 서울에서 온 손님들은 다양한 교육프로그램 외에 탈디코르간시를 관광하고 광부도시 켈렐리도가 보았으며 카자흐민족놀이에 참가하였고 컨서트와 연극을 구경하고 무도회에도 참가하였다. <카자흐스탄-한국>프로젝트는 이미 5년째 실천되고 있다. 이 프로젝트는 외국 학생들로 하여금 당분간 자신을 나사르바예브영재학교 학생들로 느끼게 한다. 이 프로젝트 실천에서 나사

르바예브영재학교 학생들이 많은 도움을 주었는데 그중 많은 학생들이 한국의 <당재>와 <창동>학교에 언어실습을 다녀왔다. 그 때 카자흐스탄 학생대표단은 수원에서 진행된 아시아-태평양 지역나라 경제포럼에 참가하였다. 교육기관의 보도부가 지적한바에 의하면 나사르바예브영재학교 학생들은 2011년부터 한국어를 배우고 있다. 그리고 지난해 부터는 10학년 요강에 한국어를 두번째 외국어로 넣었다. 나사르바예브영재학교와 한국대사관 교육센터간에 금년 1월에 MOU가 서명된 것이 긴밀한 협조의 결과로 되었다.

우리는 <위대한 초원의 요람> 소개식에 참가했다. 영재학교 학생들은 손님들에게 우리나라의 풍부한 역사, 카자흐스탄국가제도의 발전단계에 대해 이야기 하였으며 노마드의 신성한 곳들을 슬라이드로 보여주었다. 카자흐스탄 학생들은 또한 문화의 성과, 이름있는 가수

지마스 꾸다이베르겐의 창작도 알려주었다.

두 나라 학생들은 서로 의견도 교환하고 관심있는 테마에 대한 질문도 하였다.

우리는 한국학생들의 의견을 알아보기로 하였다.

-카자흐스탄인들은 아주 친절하고 마음이 트인 민족입니다. 그리고 우리를 많이 닮았습니다. 동정심과 열성이 있는데 이 품성도 우리를 가깝게 합니다. 카자흐스탄의 자연경치가 참 아름답습니다. 이런 훌륭한 나라에 오게 된 것이 기쁘니다 - <창동 하이 스쿨> 학생 최은서가 말한다.

-한국과 카자흐스탄 교육체계에 차이가 있습니까?

-어떤 면에는 차이가 있고 또 같은 점도 있습니다. 어쨌든 우리의 교류가 양국 교육체에 이익을 준다는 것을 확신합니다 - <창동>학교 임진수 교장이 말했다.

무라트 두간바예브

한글로 쓴 작품 콩쿨

공화국 신문 <고려일보>와 한민족문화교류협회 (대한민국)의 발기에 의해 한글로 쓴 작품 콩쿨을 시작한다. 한민족문화교류협회 장덕준 회장과 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴이 상기 협약서를 서명했다.

이 콩쿨은 모국어에 대한 관심을 높이며 콩쿨 참가자들의 창작적 재능을 발전시키는데 목표를 두었다. 콩쿨은 내년 5월에 총화지를 것이다. 승리자들에게 상금이 수여될 것이다.

-이런 콩쿨을 조직하려는 아이디어가 김 게르만 교수와 교체하는 과정에 나온 것입니다 - 정덕준 회장이 말했다 - 이렇게 함으로서 우리가 모국어 보존 및 발전에 기여를 하는 동시에 젊은 창작인들을 지지하는 것입니다. 우수한 작품은 <고려일보>에 게재될 것이다.

협약서

공화국 신문 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴과 한국 사단법인 한민족문화교류협회 회장 정덕준은 <카자흐스탄 고려인 청소년 문학상>을 제정하여 공동 운영하는 데 합의하고, 다음 각 항을 충실히 이행할 것을 각서로 서명한다.

1. 이 상은 '카자흐스탄 고려인 청소년 문학상' 이라 한다.
 2. 이 상은 카자흐스탄 고려인 문학의 발전과 질적인 향상을 도모하는 데 목적을 두며, 이 상의 운영은 카자흐스탄 <고려일보>(이하 <고려일보>)와 한국 사단법인 한민족문화교류협회(이하 한민족문화교류협회)가 공동으로 맡는다.
 3. 이 상은 <고려일보>의 작품 공모를 통해 선정된 카자흐스탄 고려인 청소년의 문학작품을 대상으로 한다.
 4. 이 상은 매년 5월에 시상하고, 상금은 미화 1,500달러로 하며, 수상 내역은 다음과 같이 한다.
 - 1) 1등(장원) 1명, 미화 500달러
 - 2) 2등(차상) 2명, 각각 미화 300달러
 - 3) 3등(차하) 2명, 각각 미화 200달러
 5. 한민족문화교류협회는 매년 미화 1,500달러를 <고려일보>에 지원한다.
 6. <고려일보>는 매월 수필 작품을 다음과 같이 공모하여 2~3편의 작품을 심의 선정하고, 이 작품들을 <고려일보>에 게재한다.
 - 1) 한글로 쓴 작품(시, 수필)을 공모한다.
 - 2) 작품 주제는 자유롭게 선택할 수 있다.
 - 3) 시는 2편 이상, 수필은 A4 용지 2~3페이지로 한다.
 7. 이 상은 다음과 같이 예심과 본심을 거쳐 수상자를 결정한다.
 - 1) 예심은 매월 <고려일보>에서 위촉한 심사위원회에서 심의하여 선정하며, <고려일보>에 게재한다.
 - 2) 본심은 예심을 거쳐 <고려일보>에 게재된 작품을 대상으로 하고, 한민족문화교류협회에서 위촉한 심사위원이 심의하여 선정한다.
 8. 이 협약서는 2019년 8월 1일부터 시행하며, 이 협약서에 규정되지 아니한 사항은 일반 관례에 따른다.
 9. 이 협약서는 <고려일보>와 한민족문화교류협회의 합의로 개정할 수 있다.
- 2019년 8월 23일

공화국 신문 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴
한국 사단법인 한민족문화교류협회 회장 정덕준

독립유공자 후손들에게 제품 및 후원금 기부

(제 1면의 계속)

재단에서는 한국의 독립을 위해 투쟁하고 헌신했던 유공자 후손들의 권리 보호와 이익 대변을 비롯, 한국의 역사와 전통, 문화유산, 예술, 스포츠, 언어 등 후손들로 하여금 뿌리를 잊지 않고 긍지를 가질 수 있는 다양한 교육 활동을 지원하고 있다.

하예진 관계자는 "하예진을 사랑해주시는 고객 분들께 조금이나마 감사의 마음을 전달할 수 있는 방법을 고민하다 같은 민족이지만 역사적 아픔에 의해 다른 나라에 살고 있는 독립유공자 후손들을 떠올렸다."며 "카자흐스탄 내 후손들을 모두 돕기엔 적은 금액이지만 유공자와 후손에 대한 감사를 표현하고자 하는 마음"이라고 밝혔다. 카자흐스탄 자손재단에 대한 후원은 앞으로도 계속될 것으로 알려졌다.

지난 6일 열린 이번 후원행사는 카자흐스탄의 수도 알마티에서 진행되었다. 하예진은 "이번 카자흐스탄 자손재단 후원을 넘어 하예진이 진출한 주요 시장인 필리핀, 베트남, 헝가리, 라투아니아, 라트비아 등 도움이 손길이 필요한 곳이라면 어디든 따뜻한 마음을 전달할 것"이라고 앞으로의 계획을 밝혔다.

한국문화원 소식

KING 호텔 '한식 행사' 개최

2019년 9월 6일 KING 호텔에서 "VIP초청 한식 행사"가 열렸습니다. 카자흐스탄 누르-술탄에 한식을 알리기 위해 개최된 이번 행사는 주 카자흐스탄 한국문화원이 한식진흥원, 아스타나 KING 호텔과 협력하여 진행되었습니다.

축사에서 주카자흐스탄 한국문화원 이혜란 원장은 행사 참석자분들과 셰프들에게 감사를 표했으며, 한식의 우수함에 대해 전달했습니다.

참석자들은 노재승 셰프를 비롯해 한식 조리 전문가들과 현지 셰프들이 마련한 한식과 함께 행사를 즐겼으며, 한국 전통 예술품 전시와 고려인 협회에서 준비한 한국 전통 무용도 함께 관람하였습니다.



<나와 한복 : 나를 치유하는 여정> 한복 전시회 개막식

2019년 9월 10일 주카자흐스탄 대통령박물관에서 한복 전시회 '나와 한복 : 나를 치유하는 여정' 개막식이 열렸습니다.

이번 전시회는 주카자흐스탄 한국문화원이 카자흐스탄 대통령박물관과 함께 주최하였습니다.

각 기관장과 광공주 작가의 축사로 시작된 개막식은 우리문화원이 특별히 준비한 부대행사 <대한민국의 전통의복 한복 패션쇼>와 테이프 컷팅식, 전시관람 순으로 진행되었습니다.

광공주 작가, 노주현 작가의 작품(디지털프린팅 한지작품, 한복) 60여점은 출생부터 현재 그리고 미래의 '나'가 나아가야 할 방향을 찾는 여정을 표현하여 개막식을 찾은 관람객들로부터 큰 관심을 이끌어 냈습니다.

전시회는 9월 10일부터 11월 5일까지 주카자흐스탄 대통령박물관 3층 전시실에서 진행됩니다.



품위가 있는 사람은 모두와 화합한다

[지난 호의 계속]

-그런데 이를 보면 불행이 오히려 도와준 것으로 되는구만요...고려인들이 모국 멀리에서 살기에 자기의 고려인 문학을 발전시키게 되었지 않습니까. 그런데 한인작가들이 모국 멀리 타국에서 어떻게 살며 창작사업을 하는지요?

-나는 그 테마를 중심으로 세계의 10개의 나라에서 온 작가-동료들사이에서 심문을 좀 해 보았습니다. 서로 면목을 익히는 과정에 제가 기자가 된 것 같더라구요. 포럼 참가자들이 다른 문화속에서 자라서 일어, 중어, 영어, 독일어 기타 세계 언어로 창작하고 있으며 그들이 한국어로 소통한적이 없지만 하나의 피줄이 그들을 가깝게 합니다. 그런데 마음은 기억하고 있습니다...

미국에서 온 60세의 김 계리 작가의 회상담이 우리를 놀라게 했습니다. 그는 철학박사이고 마노아 종합대학 교수입니다. 김교수는 영어로 5권의 책을 썼습니다. 그는 다음과 같이 회상합니다: <나는 한국을 어릴적에 떠

났습니다. 때문에 할머니가 저에게 옛말을 해 주던 일, 명절에 할머니가 북장단에 맞추어 춤을 추던 일만 기억합니다...한술의 향기를 잊을 수 없습니다. 그 향내는 나와 먼 모국의 밀접한 연계를 느끼게 합니다>.

-박작가에게도 정든 우리 <고려일보>에 인터뷰의 일부분을 인용할 수 있을까요?

-물론이지요, 더군다나 인터뷰를 한 많은 작가-동료들의 이름과 운명이 흥미있습니다. 그들의 운명은 교훈적인 사연입니다. 그들은 모두 거주국에서 수다한 장애물을 극복하여 유명하게 되었습니다. 그 작가들이 거주국에서 이름있는 작가가 되었는데도 불구하고 오늘날까지 인종주의를 감촉하게 되는 것을 기억하고 있습니다.

니크 파레벨은 작가, 연출가, 시나리오작가 이규석의 닉명입니다. 1985년에 한국에서 이주하여 갔습니다. 그는 다음과 같이 쓰고 있습니다:

<우리의 현시 세계에서 소수민족은 오직 출신의 원인으로만 박해를 당하고 있습니다. 나를 보고 <애, 일본놈!>이라고

모욕적으로 부르는 말을 들었습니다. 그런데 나는 마당에서 아이들과 축구를 하면서 폴투갈어를 배웠습니다. 그래서 친목적 관계를 맺는 방도로 문화를 이해하게 되었습니다. 다행하게도 저의 부친이 나를 학교에 등록했는데 한인이라고는 나와 누나뿐이었습니다.

아스트리드 트로피그 - 스위스에서 온 번역작가였습니다. 그녀는 어렸을 때 양딸로 가게 되었습니다. 아스트리드가 회상합니다: <나는 부모의 사랑속에서 자랐고 친구들도 많았습니다. 그와 한편 저에게는 한국과 현실적 연계가 전혀 없었습니다. 민족적, 문화적 그리고 지어는 감정적인 연계도 없었습니다. 소수민족에의 소속 외에는 아무것도 없었습니다. 나는 1995년에 처음으로 한국에 갔었습니다...서울의 가로수 길을 오랫동안 거닐면서 나의 모국의 분위기를 될 수 있는대로 더 많이 흡수하려고 했습니다...내겐 이것이 부족했고 이것이 필요했습니다. 나에게 스무살된 아들이 있고 남편은 스위스인입니다. 아들은 물론 나를 걸쳐 한국에 뿌리를 가지고 있습니다.그 후에 나는 아들과 함께 또다시 한국을 다녀 왔습니다. 아들을 한 국문화에 끌어들이려고 하는데 그 과정이 곱씹습니다>.

윤철훈 - 시인, 작가, 기자. 한국국제문학협회 부회장이며 유라시아연구소 소장입니다. 그는 다음과 같이 이야기 하였습니다: <나는 한 지역에서 자랐습니다. 중국어로 교육을 받았고 중국어로 글을 씁니다. 중국에서 한국어로 쓰는 작가들은 저에 대해 알고 있지만 조선족으로 받아들여지지 않습니다. 오직 최근에 와서야 중국 작가층이 서로 협동동작하기 시작했습니다. 내가 문화교류에 관한 많은 행사에 참가했지만 한국작가들에 한해서는 어쨌든 내가



중국 작가입니다. 나는 사실 그렇다고 간주합니다. 그런데 여기에서 이중 감정을 느끼게 됩니다. 조선족 작가들에 한해서는 내가 중국작가이고 중국작가들에게 한해서는 내가 소수민족 조선작가입니다. 때문에 나는 염소무리속에 있는 양의 처지입니다. 나는 이에 순응했습니다. 어쨌든 나는 자신의 독특한 입장에 만족합니다. 나는 임의의 그루빠중 그 어떤 그루빠에서 제외된다고 걱정할 필요가 없습니다. 나의 자체동일성이 이런 것입니다. 공자가 말했듯이 <위풍이 있는 자는 논쟁하지 않고 모두와 화합한다>.

춘 에위신 - 재일동포. 극작가이자 연출가. 1982년에 요코하마영화학교를 졸업했습니다. 1987년에 양산박 극장회사를 창립하였습니다. TV드라마를 많이 제작했는데 그의 연극 두 개를 한국에서 무대에 올렸습니다.

<저의 부친은 그의 자식들이 일본에서 지식을 소유해야 한다고 간주했습니다 - 그는 회상하였다 - 일본에서 살아가기 위해서는 이것이 필요했습니다. 아버지는 나와 남동생 넷을 일본 학교에 보냈습니다. 이 원인으로 나는 한국말을 하지 못합니다. 내가 오랫동안 한국에서 일

했지만 한국말이 늘지 않았습니까. 조선 성을 가진 내가 일본에서는 한국인인것이 확실합니다. 그러나 한국에서는 내가 한국말을 잘 하지 못하고 또 사고방식으로 보아 일본인입니다. 일본에서 사는 많은 저의 한국인 친구들이 정체성에서 이런 단절로 하여 고통을 느낍니다. 나는 아직까지도 일본인들의 근거기 없이는 그리고 때로는 난폭한 반응이나 냉담한 시선을 느끼게 됩니다. 그러나 나는 두 문화에 소속된다는 생각으로 자신을 안심시킵니다...

-미하일 피모페예비치, 알마티 포럼에서 발언했을 때 테마가 되는 것이었다고 말했는데요...

-예, 그래요. 나는 대하소설 <토지>번역에 대한 독자들의 반응을 들어보고 싶었는데요...그러나 내가 발언한 그 테마가 더 적절하고 중요하다고 생각합니다. <토지>에 대해서는 하다못해 제 3권이 발행된 후에 이야기할 수 있다고 봅니다.

-미하일 피모페예비치, 건강하시고 창작적 성과를 기원합니다. 그리고 박작가의 마음을 뭉땅 사로잡은 대하소설이 출판된 후에 다시 만남시다!

-귀 신문사의 성과적 발전과 관심깊은 독자들의 수가 더 늘어날 것을 기원합니다!



'중앙아시아 지역 미확인 독립유공자 묘소' 확인

국가보훈처는 “머나 먼 이국 땅에서 생을 마감하신 독립 유공자들의 정신과 뜻을 기리고, 최고의 예우로 보답하기 위해 지난 7월에 중앙아시아를 방문하여 묘소 확인 등 실태조사를 실시” 하여, “이를 통해 유학관·박노순 지사의 묘소를 새롭게 찾아냈고, 이인섭·최호림 지사의 묘소 상태를 점검했다.” 고 밝혔다.

유학관·박노순 지사의 묘소는 그동안 위치를 파악하지 못했으나 각종 자료조사와 현지 확인 등을 통해 묘소를 찾아내게 됐다.

국가보훈처는 7월 중 중앙아시아에서 실시한 실태조사를 통해 유학관, 박노순 독립지사의 묘소를 발견했다. 유학관 지

사의 묘소(왼쪽)와 박노순 지사의 묘소(사진 국가보훈처)

또한, 이인섭·최호림 지사의 묘소는 현지 실태조사 등을 통해 확인된 부분을 보완할 예정으로, 남림마 고려문화협회장도 “앞으로 단오 및 추석 등 계기마다 묘소에 대한 환경정화사업을 실시하겠다.” 라고 언급했다.

향후, 보훈처는 이들 묘소 중에 “이인섭·박노순 지사는 유족과의 협의를 통해 유해봉환을 빠른 시일 내에 추진할 계획이

며, 또한 최호림, 유학관 지사의 묘소는 현지공관 및 고려인협회 등과 협의하여 새롭게 묘소단장을 추진할 예정” 이라고 밝혔다.

한편, 보훈처는 “국내외 산재해 있는 독립유공자 묘소를 체계적으로 관리해 나가기 위해 정기적 실태조사, 묘소 정보시스템 개발, 합동묘역의 국가관리묘역 지정·관리, 미확인 독립유공자 유족 DNA 채취 등을 추진” 할 예정이다.

[자료제공 보훈처]



카자흐스탄 인기 배우들 한국 최초 내한

중앙아시아 카자흐스탄에서 최고 인기를 누리는 배우들이 한국을 찾았다.

카자흐스탄 영화 비즈니스 인 코리아의 한국 제작사 ㈜더그루브컴퍼니에 따르면 비즈니스 인 코리아 카자흐스탄 프로덕션 팀이 최근 한국을 방문해 2주간의 촬영을 마쳤다.

비즈니스 인 코리아는 호텔 경영을 소재로 한 카자흐스탄 영화 카자흐비즈니스의 네 번째 프로젝트 영화다. 1편인 카자흐비즈니스가 카자흐스탄에서 전례 없는 흥행을 세우며, 2편은 미국, 3편은 케냐&아랍에미리트를 배경으로 촬영했다.

비즈니스 인 코리아에는 카자흐스탄 국민 배우 누란 코안바예프가 연출과 제작, 주연을 맡았으며, 인기배우 잔 바이잔바예프, 굴나즈 졸라노바, 다리가 바지코바, 라마잔 아만타이와 한국 배우 이세창, 박은혜, K-POP 아이돌 그룹 보이스퍼가 특별출연한다.

한국을 찾은 카자흐스탄 주연 배우들은 한국의 주요 관광 명소를 비롯해, 카자흐스탄 인과 고려인이 2만 명 이상 거주하고 있는 안산시(시장운화읍)의 전폭적인 지원과 협조를 받으며, 안산시 곳곳과 한양대학교 에리카캠퍼스에서 촬영, 그곳에서 펼쳐지는 다양한 에피소드들을 영화에 인간적이고 워트 있게 그려낼 계획이다.

카자흐스탄 프로덕션 카작과 한국 제작사 ㈜더그루브컴퍼니 측은 “네 번째 프로젝트가 한국으로 결정된 이유는 현재 카자흐스탄에서 한국 문화가 큰 인기를 끌고 있기 때문”이라며 “카자흐스탄에서 최초로 개봉하는 한국을 배경으로 한 영화 비즈니스 인 코리아에 많은 관심 부탁드립니다”고 전했다.

한편, 비즈니스 인 코리아는 오는 12월 26일 카자흐스탄에서 개봉한다.

남북 평화협력의 상징 개성공단을 되돌아보며

황영삼

* 주요 경력/학력

- 한국외국어대학교 중앙아시아연구소 연구교수
- 통일문화연구원 연구실장
- 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과 파견교수 (2005-6)
- 한국외국어대학교 대학원 국제관계학과 박사



아시다시피 요즘 한반도의 정세는 예사롭지 못하다. 남북한 평화의 분위기는 완전히 교착 상태에 놓여 있고, 남북한 당국자의 대화도 단절되었다. 낙관적이던 북미간의 대화도 불안정한 상태로 바뀌고 있고, 남북한은 각각 군사훈련을 마다하지 않고 있는 실정이다. 한국은 일본과의 갈등 문제로 새로운 도

영은 2013년에 일시 폐쇄되기도 하다가 결국 2016년에 최종 중단되기까지 거의 10여년 동안 지속되었는데 나름대로 매우 긍정적인 효과를 내었던 것으로 평가된다.

우선 남북한의 평화적인 협력 체제의 상징으로서 개성공단이 그 역할을 했다. 이것은 누구도 부인할 수 없는 사실이다.

남북한의 경제적 의미만 가진 것이 아닌 것으로 평가되었다.

그러면 한국의 어떤 기업들이 일종의 '위험'을 감수하고 개성공단으로 진출할까? 당연히 경제논리에서 접근될 것이다. 한국 기업은 개성공단에서 이윤을 추구할 수 있다는 계산에서 움직인다. 개성공단에 관한 사진을 보면 대개 봉제공장이 많음을 알 수 있다. 옷을 만드는 사업은 한국에서는 이미 높은 임금으로 인하여 사양 산업이 되었다. 즉 비용이 많이 들기 때문에 사업주들은 대체 지역으로서 노동 인건비 싼 중국이나 연해주, 베트남 등지로 진출하는 것이다. 개성공단의 경우 '투자 리스크'는 분명히 존재하지만 매우 저렴한 인건비 덕에 투자가 가능하다고 판단한 끝에 움직이게 된 것이다. 중요한 것은 정말 생각처럼 경제활동이 장기간 보장되고 신변의 안전이 확보되고 나아가 이익을 얻을 것인가 하는 문제가 있었다.

그런대로 잘 운영되고 있다



개성공단의 지리적 위치

에서 이끌어 내며 전방위적으로 북한에 대한 경제압박을 가하게 된 것이 주 원인이다. 한국 당국도 미국의 입장을 지지하는 수밖에 없어서 2016년에는 최종 철수를 결정하게 되었다. 개성공단에 진출했던 많은 한국인 사업가들의 항의에도 불구하고 진출 기업의 철수를 최종 선택했던 것이다. 이 과정에서 피해를 본 한국 중소기업이 속출했고 정부에 대한 원망도 쏟아져 나왔다. 북한 또한 노동자들의 경제적 수입이 줄어들고 북한 당국의 외화 획득에도 큰 차질이 생기게 되었다. 그러나 개성공단의 중단은 돌이킬 수 없는 것이 되고 말았는데 현재까지 재개되지 않고 있기 때문이다.

북한에 대한 경직적인 정책 결정으로 특징되는 박근혜 정부와는 달리 문재인 정부는 아시다시피 북한에 우호적인 정부이다. 당연히 개성공단의 재

도 현 시점에서 필요하다고 본다. 그것은 바로 개성공단의 재가동보다 새로운 공단의 건설을 계획하는 것이다. 필자가 여러 번 강조한 바 있는데 그 장소는 바로 판문점 지역이다. 판문점은 남북한이 공동경비하고 있는 곳이고 남북한 사람들이 일정한 통제 하에 자유롭게 이동할 수도 있다. 판문점은 정치, 군사적인 의미를 가진 곳이지만 한데 미래를 바라보면서 새로운 형태의 기능도 겸비하는 것도 좋을 듯하다. 그 하나로서 문화활동의 중심지가 되는 것이고 또 하나는 경제공단을 조성하는 일이다.

여기는 개성처럼 북한이 문을 닫아버리면 접근이 불가능한 곳도 아니다. 언제든지 한국 측에서 왕래가 가능한 이점이 있다. 미국의 대북제재도 적용 안 될 수도 있다. 왜냐하면 생산된 제품을 다른 곳으로 판매하면 되기 때문이다. 문제는 북한 노동자들의 이동 문제인데 이것을 국제이주 노동자 차원에서 배려한다면 아무리 경제제재 조치가 유지된다고 하더라도 큰 장애요소로 작용하지 않을 것이다. 한국 기업이 투자한 공장설비 회수 문제는 전혀 걱정 안해도 되고 생산활동 또한 지속성을 담보할 수 있다. 다만 경제적 입지 조건이 적절한 곳으로 판단되느냐 하는 문제가 있긴 있다.

언제까지나 개성공단의 재개를 기다릴 수 없다. 미국이 국제사회에서 큰 힘을 발휘하고 있다는 사실을 인정한다면 더욱 더 그러하다. 그러면 대안을 모색해야 할 때다. 물론 쉽지 않은 일인데 이것은 북한 당국의 태도와도 관련이 있다. 올해 고려인들이 중심이 되어 유라시아 지역을 자동차로 횡단하여 한국으로 들어오는 대장정을 했다. 아쉽게도 북한 영토의 통과가 허용되지 않아 뱃길을 이용하여 러시아 극동에서 한국으로 들어왔다. 고려인들의 자동차 행진인데도 북한 당국은 통과를 허가하지 않은 것이다. 이렇게 본다면 북한 당국의 태도는 남북한 평화협력 모드에 매우 중요한 요소로 판단되기도 한다. 현재 북한 당국은 개성공단의 재개에 원칙적인 찬성을 하고 있다. 그러나 그 실행은 또 다른 차원에 속한다. 새로운 공단을 제안했을 때, 또 그곳이 판문점 지역이라고 했을 때 그 반응은 어떠할지 매우 궁금하다.



개성공단의 북한노동자

전을 받고 있다. 북한은 평화협력을 위한 한국 당국의 미온적인 태도를 비난하고 있다.

금방 진척될 것만 같았던 남북한 평화협력의 분위기는 소강 상태를 맞이하고 있다. 그러나 이렇다고 현 한국정부의 성격상 이전 시대로 되돌아가지는 않을 것이다. 다만 속도 조절을 하고 있는 것으로 이해하는 편이 더 합리적이다. 여기서 남북 평화협력의 상징인 개성공단에 대해 조망해 볼 필요가 있다. 필자가 보기에 개성공단의 재개는 언젠가는 이루어질 것으로 보는데 지금은 많은 난관 속에 놓여 있다.

개성공단(개성 공업지구)은 한국과 지리적으로 매우 가까운 북한 땅에 속해 있다. 따라서 한국인들의 출입이 용이한 이점이 있다. 공단은 2000~2004년 사이에 건설되었는데 개성의 남쪽 구역에 위치해 있으며 노동자들은 대부분 북한 사람들로 구성되어 있었다. 한국의 중소기업이 진출했고 노동집약적 산업을 중심으로 상품 생산이 이루어졌다. 2000년대 중반의 물가수준을 감안한다면 북한 노동자들이 받았던 임금 수준은 높은 편이었으며 공단이 선망의 직장

으로 생각될 정도였다. 간단히 정리하자면 북한 당국에서는 공단의 부지와 노동력을 제공하고 한국 쪽에서는 자본과 기술을 가지고 기업 활동을 하는 구조가 바로 개성공단의 경제적 원리였다. 한국 쪽에서는 저비용으로 상품을 생산할 수 있었고 북한 쪽에서는 토지와 노동의 제공으로 외화(달러화)를 벌 수 있었다. 공단의 운

북한 노동자들은 직접 달러화를 지급받은 것은 아니었지만 당국으로부터 상품구입권을 받아 소비활동을 했기 때문에 사실상의 소득증대 효과를 보았다. 임금 지급구조는 특이하여 달러화 지급이 북한 당국에 행해졌기 때문이다. 노동자들은 정부에서 주는 임금을 받을 뿐이었다. 그래도 여기서 일하는 노동자들은 매우 만족한 생활을 한 것으로 평가된다. 임금외 한국 측 기업에서 제공하는 각종 간식 등은 북한사람들에게 인기를 끌었고 한국에 대한 은근한 기대를 하기 까지 했다. 당연히 이것은 북한 당국에서 긴장감을 가지게 했다.

그리고 매우 중요한 측면이 하나 있는데 그것은 바로 개성 일대에 배치되어 있던 북한군 부대의 이전이었다. 매우 민감한 군사안보적 사안인데 공단 건설로 인하여 군사시설이 북쪽으로 이동하게 되었는데 이는 남북한 군사긴장의 완화에 긍정적인 역할을 했다. 이러한 차원에서 개성공단은 비단



공단이 운영될 때 화물차량의 이동 모습

고 판단되던 개성공단은 2013년 돌연 문제를 노출하고 말았다. 북한 당국이 공단 운영의 중단을 결정한 것이다. 물론 그 과정은 단순하지 않다. 북한의 핵개발이 미국을 자극했고 미국은 경제제재 조치를 국제사회

에 대한 기대로 현실로 다가오고 있다. 그러나 아직 미국이 주도하는 대북 제재조치가 여전히 유효하며 북한 내부의 미사일 발사 등으로 인하여 쉽게 풀리지 않을 전망이다. 보기와 다르게 개성공단이 빠른 시간 내에 재가동된다는 가능성은 현재로서는 낮은 상태이다.

근본적으로 개성공단 문제는 남북한 당국 지도자의 의지와는 다른 또 다른 요소 즉 미국의 대북제재와 맞물려 있기 때문에 쉽게 가동될 수는 없다. 그렇다고 여기에 실망할 필요는 없고 한국의 기업인과 남북한 당국 모두 공단의 재가동에 대한 플랜을 가지고 있어야 한다. 항상 국제사회의 분위기는 바뀌기 때문이다.

그러나 막연히 기다리기보다 새로운 대안은 모색하는 것



개성공단 기업인들의 염원



즐추석 秋夕

추석은 한국에서 널리 기념하는 가장 큰 명절 중 하나이다. 이날은 흩어져 있던 가족들이 모여서 대화를 하고 큰 잔치를 하면서 행복과 가족간의 유대감을 쌓는 날이다.

한국에서 추석에 있는 주요 이유는 조상들과 고인을 기리기 위한 것이지만, 공휴일이어서 직장이나 다른 일로 떨어져 사는 가족들이 함께 모이는 목적의 공휴일이기도 하다.

전통적으로, 추석에 한국인들이 열심히 일한 후에 수확을 걷는 가을 추수를 축하하기도 한다. 추석은 음력 8월 15일 또는 추분점에 기념하는데, 한국전쟁 후 미국의 추수감사절의 영향으로 추석은 수확의 계절, 가을 축제 성격이 강해졌다.

전통

추석은 한국의 문화와 역사를 중심으로 이루어진 공휴일이기 때문에 많은 한국의 가족들은 가족의 뿌리에 대한 유대감을 다시 갖는 이 전통을 존중한다. 그래서, 많은 한국인들은 자신이 어디에서 유래되었는지에 대해 매우 큰 관심을 가지고 있다. 추석 당일에, 한 해 동안 찾아왔던 기회에 대해 조상들에게 감사함을 표하는 것은 필수이다. 차례는 가장 중요한 추모의식 중 하나이다. 아침에 차례를 지내는데, 차례는 절을 하기 전에 식탁에 순서대로 다양한 차례 음식을 배치한다. 일반적으로, 쌀은 식탁의 북쪽끝에 두며, 과일과 야채는 남쪽끝에 두고, 고기는 서쪽 끝에 두며, 떡과 음료는 동쪽 끝에 둔다. 차례 의식은 과거 4대를 기리고, 미래에 자신들의 영혼을 보호해주길 기도한다.

차례를 마친 후 조상의 산소를 방문하고 의식을 통해 존경심을 표하는 이를 성묘라고 한다. 또 성묘를 하는 동안 무덤에 난 풀을 뽑고 잔디를 잘 가꾸는 것을 벌초라고 하는데, 요즘에는 추석전에 미리 벌초를 한다. 벌초는 잡초를 뽑고 꽃을 심고 주춧돌의 먼지를 닦아내며 무덤의 표면에 있는 새롭게 쌓인 먼지들을 없앤다. 이는 한국 문화에서 흔히 볼 수 있는 조상에 대한 효도와 존경을 나타낸다.

음식과 추석빔

추석은 큰 축제를 기점으로 시작하는 휴일이기 때문에 독특한 한국 음식도 다양하다. 추석의 가장 흔한 음식 중 하나는 송편이다. 송편은 간식이나 디저트로 즐기는 달콤한 떡인데, 참깨, 팥, 밤 또는 지역에 따라 다른 재료로 채워진 쌀가루 반죽을 예쁘게 떡으로 만드는 것이다. 송편은 솔잎으로 덮어서 찌기때문에 신선한 향기를 풍기는데, 추석 때는 한국인도 친구와 가족과 함께 막걸리를 즐긴다.

중국 사람들이 음력 설에 새 옷을 사는 것과 마찬가지로 추석 전에 새 옷을 사는 것은 한국인의 관습에 해당하는데, 전통적으로, 한국인들은 추석을 축하하기 위해 전통복을 구입한다. 일부 사람들은 여전히 추석의 전통을 지키려고 하지만, 많은 한국인들이 서양식 의상과 양복을 구입하는 것을 선택하고 있다. 그 이유는 실용적인 의복이자 멋진 옷을 입은 채로 중반 가을 휴가를 축하할 수 있기 때문이다.



남과 북 '두 개의 자화상' 얼마나 같고 다른가?

세계 최대 통신사 가운데 하나인 <아에프페>(AFP)의 사진기자가 최근 북한 주민들의 모습을 취재한 북한 특별사진전 <두 개의 자화상-동질과 이질의 간격>이 3일 고양시 고양아람누리 갤러리누리에서 개막했다.

안중근의사기념사업회가 주최하고 한겨레신문사가 기획한 북한특별사진전은 '두 개의 자화상'이라는 주제로 최근 5년간 남과 북 현지에서 촬영한 사진 8만장 가운데 엄선한 작품을 통해 오늘의 한반도를 조명한다. 문단 70년이 넘는 시간 동안 단절된 공간 속에서 살아온 북한 주민들의 현재 삶을 들여다보고 남북 주민들의 이질적인 삶 속에서도 동질적인 부분을 발견하고 서로의 유대감이 어디에서 오는지 들여다보자는 취지다.

평양의 강변, 워터파크, 광장에서 물놀이와 불꽃놀이를 즐기는 주민들과, 거리에서 휴대전화로 사진을 찍는 젊은이의 활달한 모습 등을 통해 최근 변화하는 북한의 모습을 엿볼 수 있다. 통계청 자료를 보면, 북한의 이동전화 가입자는 2016년 기준 360만 명으로 급격히 늘어나는 추세다. 개막식에서 안중근의사기념



사업회 이사장인 함세웅 신부는 "2014년 우리나라를 방문한 프란치스코 교황은 '남북이 같은 말을 쓴다는 것은 한 어머니의 자손이라는 증거다. 북에 있는 형제 자매를 도와주는 것을 두려워하지 말라'고 말씀하셨다. 그분의 눈에 비친 남북의 대립과 갈등은 어떤 모습이었을까 생각하며 참으로 부끄러웠다"고 말했다. 그는 "남북을 가른 지 70년이 넘어서면서 서로 다른 모습이 생겨나기도 했고 변하지 않은 것들도 있다. 차이를 극복하고 한 형제·한 가족·한 민족이라는 것을 확인하고 미래를

함께 해야한다는 사실을 당위로 받아들이는 기회를 만들고 싶었다"고 덧붙였다.

정세현 민주평통 수석부회장은 축사에서 "남북한이 서로 다른 것 같지만 깊이 들여다보면 크게 다르지 않고 동질화시킬 여지가 많다. 사진전을 통해 남북 간의 사소한 차이를 어떻게 메울 것인지 생각하는 계기가 되길 바란다"고 말했다.

북한특별사진전은 새달 6일까지 열린다. 남북한이 모두 인정하는 항일독립운동의 상징인 안중근 의사의 유품도 함께 전시된다.

올해 부산국제영화제 개 폐막작은 어떤 영화?

개막작 '말도둑들, 시간의 길'...카자흐스탄 버전 서부극 폐막작 '윤희에게'...모녀 이야기로 사랑의 상실과 복원 표현



제24회 부산국제영화제(BIFF) 개막작에 선정된 '말도둑들, 시간의 길'(The Horse Thieves, Roads of Time)은 카자흐스탄 영화다. 예를란 누르무캄베토프 감독과 일본의 리사 타케바 감독이 공동 연출했다. 가족을 지극히 사랑하는 남자는 어느 날 아침, 마을 사람들과 함께 말을 팔기 위해 읍내 장터를 간다. 함께 가겠다는 10살 남짓한 아들과 아직도 깊은 잠에 빠져있는 두 딸을 남겨두고 장터를 갔던 그는 돌아오는 길에 말도둑들에게 살해당한다. 영화 전개는 미국 서부극을 닮았다. 이때문에 이 영화는 카자흐스탄 버전의 서부극으로 평가받는다. 촬영은 2013년 베를린영화제에서 은곰상을 받은 아지즈 잠바키에프가 담당했다. 이 영화는 미학적으로 매우 뛰어난 영상을 보여준다고 부산영화제 측은 설명했다. 드넓은 초원과 그에 맞닿은 한없이 푸른 하늘이 스크린을 꽉 채운다. 집행위원장인 개막작 선정에 대해 "카자흐스

탄 영화는 그동안 낯설었지만 5년 전부터 수작들이 많이 나온다"며 "이 영화도 수작 중 한 작품이다"고 말했다. 그는 "절제된 대화와 연기, 영상미는 관객들을 영화 속으로 몰입하게 만들기에 충분하다"고 덧붙였다. 폐막작 '윤희에게'는 우리나라 임대형 감독 작품이다. 임 감독은 단편영화 '레몬타임'(2013)과 '만일의 세계'(2014)로 다수의 영화제에 초청됐다. '윤희에게'는

임 감독의 두 번째 장편이다. 폐막작 '윤희에게' 한 장면고등학생 딸은 우연히 엄마 앞으로 온 편지를 읽게 된다. 그리고 엄마가 한평생 숨겨온 비밀을 알아차린다. 딸은 엄마의 마음을 지금이라도 어루만져 주고 싶어한다. 그렇게 엄마와 딸의 아름다운 여행이 시작된다. 김희애 배우가 주연을 맡았다. 모녀의 애절한 이야기를 다룬 이 작품에서 윤 감독은 정갈하게 이야기를 전개하면서 사랑의 상실과 복원을 절묘하게 표현한다. 개막작과 -막작 감독은 모두 부산국제영화제 뉴커런츠 부문 수상자라는 점에서 주목을 받는다.예를란 누르무캄베토프 감독은 2015년 부산국제영화제에서 '호두나무'로 뉴커런츠상을 받았다. 임대형 감독은 2016년 '메리 크리스마스 미스터 모'로 이 부문 넷팩상을 받았다. 뉴커런츠 출신 감독들 작품이 영화제 개막작과 폐막작에 선정된 것은 이번이 처음이다. 집행위원장은 "부산국제영화제가 아시아의 숨은 영화인을 발굴하고 이후 이들이 제작한 영화를 상영하는 선순환구조를 만들었다는 점에서 큰 의의가 있다"고 평가했다.



Школьники из Сеула посетили НИШ Талдыкоргана

На протяжении недели старшеклассники из Южной Кореи гостили в Алматинской области. Это стало возможным благодаря проекту по обмену учащимися «Казахстан-Корея».

Мурат ТУГАНБАЕВ,
Алматинская область

Девять школьников сеульской школы «Чандон Хай» приехали из Страны утренней свежести и провели пару дней в Алматы, вдоволь налюбовались красотами Шымбулака и Большого Алматинского озера, затем посетили НИШ Талдыкоргана. Здесь их ждала насыщенная образовательная программа, наполненная презентациями, риддинг-таймом (англ. «время для чтения»), лабораторными исследованиями, социальными проектами.

Помимо интенсивной учебы, гостей из Сеула ожидали также интересные экскурсии по городу, выезд в горняцкий город Текели, участие в казахских национальных играх, концертные программы, театральные постановки и танцевальные вечера. Проект «Казахстан-Корея», позволивший иностранным школьникам на время ощутить себя учениками НИШ, реализуется уже на протяжении пяти лет.

Активно помогали им в этом ученики НИШ, многие из которых уже съездили на языковые курсы в школы «Танджэ» и «Чангдонг». Тогда, бу-

дучи в составе делегации Казахстана, ребята принимали участие в молодежном экономическом форуме стран Азиатско-Тихоокеанского региона, прошедшем в г. Сувоне.

Как отметили в пресс-службе учебного заведения, ученики НИШ изучают корейский язык с 2011 года. А с прошлого учебного года корейский язык введен в качестве второго иностранного языка в курс 10-го класса. Результатом тесного сотрудничества стало подписание в январе нынешнего года между учебным заведением и Центром образования при Посольстве Республики Корея соответствующего меморандума.

Гости побывали в НИШ во время презентации проекта «Колыбель Великой степи». Ученики рассказали гостям о богатом историческом наследии нашей страны, об этапах развития казахстанской государственности, показали на слайдах интереснейшие места, раскрывающие сакральную географию номадов. Здесь же ученикам из Южной Кореи поведали о культурных достижениях, о прорыве на мировую сцену Димаша Кудайбергенова. Особый интерес гостей вызва-



ли музыкальные композиции в исполнении казахстанского бойзбенда Ninety One. Ребята обменивались мнениями, задавали друг другу вопросы, делились впечатлениями от поездки, раскрывая подробности системы обучения в своих странах.

Гости из Страны утренней свежести поделились своими впечатлениями о Казахстане.

– Казахстанцы очень дружелюбный, открытый народ. И очень сильно похожи на нас.

Вы добрые и активные – эти качества тоже сближают наши народы. Здесь восхитительная природа, а вот горы отличаются от пейзажей Кореи. У нас горы не такие высокие, и увидеть ранней осенью снег на вершинах гор для жителей Южной Кореи – большая редкость! Я очень рада побывать здесь, в такой прекрасной стране, как Казахстан! – отметила ученица «Чандон Хай Схул» Чой Ынсо.

– Отличается ли система

образования Республики Корея от казахстанской модели, – спросили мы у наставников – директора школы Им Джинсу и переводчика Ким Чано.

– В чем-то есть различия, а в чем-то эти модели совпадают. В любом случае мы думаем, что наша поездка принесет много пользы для систем образования обеих стран, – такой истинно восточный ответ получили мы от гостей из Южной Кореи.

180 тыс. человек написали общеказахстанский диктант

Во вторник во всех регионах страны одновременно прошел общеказахстанский открытый диктант, организованный Ассамблеей народа Казахстана. Количество участников по всей стране составило порядка 180 тысяч человек, только по городу Нур-Султан – более 80 тыс. человек. В столице диктант проходил в Национальной академической библиотеке РК.

Первый общеказахстанский открытый диктант состоялся три года назад. Ежегодно тематика и главная цель диктанта меняются. В этом году целью мероприятия является укрепление роли государственного языка как языка межэтнического общения, укрепление общенационального единства и согласия. Ведь, как из-

вестно, об этом говорилось в Послании Президента. Кроме того, в текущем году диктант отличается тем, что впервые проходит на латинском алфавите.

Мероприятие с приветственной речью открыл заместитель Председателя – Заведующий Секретариатом АНК Администрации Президента

Жансеит Туймебаев.

– Данное мероприятие превратилось в добрую традицию: все государственные органы, высшие учебные заведения, представители интеллигенции и этнокультурных объединений поддержали идею проведения общеказахстанского открытого диктанта.

Выступая на XXIV сессии

Ассамблеи народа Казахстана с патриотическим актом «Мангилик Ел» Первый Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев отметил, что государство, общество и граждане несут взаимную ответственность за судьбу и развитие Казахстана. Открытый диктант текущего года направлен на изучение нового казахского алфавита и развитие навыков чтения и письма. Как известно, 26 октября 2017 года был подписан Указ «О переводе казахского языка с кириллицы на латиницу». Переход от кириллицы на латинский алфавит – это не внезапное решение. Данный вопрос всегда оставался актуальным с момента приобретения независимости. Глава государства Касым-Жомарт Токаев отметил, что забота о сегодняшней молодежи и будущем – один из приоритетов политики и переход казахского языка на латинский алфавит является правильным выбором, – заключил Ж. Туймебаев.

Общезвестно, что латиницу в Казахстане уже использовали с 1929 по 1940 годы. Однако исторически так сложилось, что в течение долгого времени на территории страны использовали кириллицу. На сегодняшний день латинской графикой пользуются около

120-ти стран мира.

– Если быть точнее, мы не переходим на латиницу, мы – возвращаемся к ней, – отметил Геннадий Шиповских, депутат Мажилиса Парламента РК. – Недавно в своем Послании Глава государства Касым-Жомарт Токаев особо подчеркнул, что казахский язык должен стать языком межнационального общения. Я абсолютно согласен с этим. В нашей стране проживает более 130-ти национальностей, поэтому каждый, кто живет на этой земле, должен уважать историю, культуру и язык этого государства. Думаю, что проведение таких мероприятий, как открытый диктант, положительно повлияют на дальнейшее укрепление роли государственного языка в обществе.

Казахский язык относится к тюркской языковой группе. Большинство стран, такие как Узбекистан, Азербайджан, Туркменистан, Турция используют латинскую графику. В этой связи еще одной причиной перехода, конечно же, является общая интеграция с близкими по культуре и языку странами.

Диктант объединил людей не только разных национальностей, но и различных возрастов, в нем приняли участие и молодежь, и люди среднего возраста, и пенсионеры.

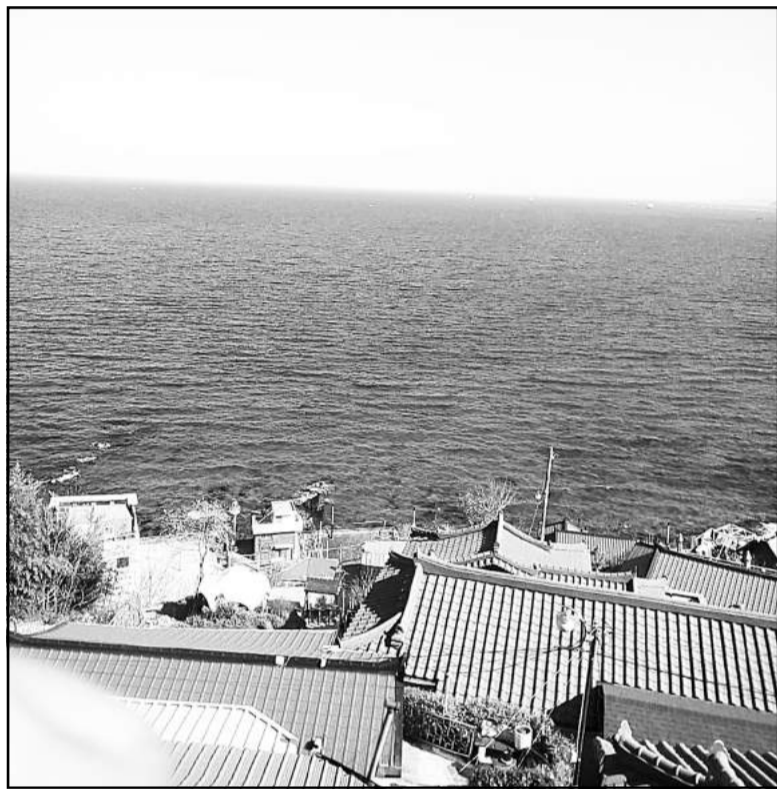


С любовью – к Стране утренней свежести

Море. Чего в избытке в Корее, так это воды. Только представьте себе! Три моря соседствуют у одного полуострова – на западе он омывается Желтым, на юге Восточно-китайским, на востоке Японским морями. В общем, практически вся Корея окружена водой – площадь страны составляет 100 210 квадратных километров, 290 из них занято водным изобилием. Эти цифры еще убедительнее звучат, если сказать, что Южная Корея имеет сухопутную границу лишь с одной страной – с Корейской Народно-Демократической Республикой, граница эта называется Демилитаризованной зоной. Кто был в Корее, согласится со мной, что южнокорейцы так любят все, что связано с водой, что не терпят даже городов без фонтанов, рукотворных речушек и водоемчиков. Им мало того, что кругом не одно море, а сразу три, им нужно, чтобы вода окружала их постоянно. Обилие крупных и мелких скульптур по всей стране, связанных с морской тематикой, красноречиво подтверждает это. К морскому богатству Страны утренней свежести, которое щедро подарила природа Кореи, я бы отнесла реку Ханган с цветущими берегами, которая протекает прямо по Сеулу.

Тамара ТИН,
Алматы–Сеул–Алматы
Начало в №17-19-22-24-32

Это все осталось позади. По удивительной, необычной для нас дороге, которая, кажется, вся состоит из многокилометровых туннелей и то и дело мелькающих своим разноцветьем обочин вдоль холмистых гор с огромными соснами и лесенками на их склонах, мы ехали к Восточному морю. Его дыхание чувствовалось еще задолго до самой встречи. Ветер и солнце, солнце и ветер – они были неземными по своему характеру, а морскими. И вот уже прибрежная полоска и нас встречает улыбающаяся гид. Она так рассказывает о море, словно это ее вотчина, ее дом, ее пристань. Мои коллеги даже не могут улучшить



moment and задать вопрос. Она словно не рассказывает, а поет о море. Она читает стихи о море, переключая наше внимание то на северную сторону, то на южную. Искушаться не предлагает, но утверждает, что вода в море хоть и холодная, но ласковая и лечебная. Здесь на протяжении многих десятилетий лечат все, что только возможно. Но самое главное, многие, пообщавшись с морем, обретают душевное спокойствие и равновесие, ведь даже если ты просто часами будешь всматриваться в волны моря, тебе уже гарантирована первая помощь от излишней суетливости и душевного дискомфорта. Смотреть на самом побережье, кроме уходящей куда-то в вечность за линию горизонта водной глади моря, да кораблей, нашедших здесь пристань, больше нечего. Экскурсовод показала на холм у моря, с которого на нас смотрела сооруженная очень давно застекленная вышка высотой в три этажа.

Кто поднимется туда, может загадать желание. Обязательно исполнится! – предложила экскурсовод. Самые рьяные из нас кинулись наверх, а остальные пошли на морской базар, посмотреть на дары моря, которые неминуемо выставлены на продажу, и их, разумеется, можно купить. Мы с небольшой группой журналистов решили, что базар от нас никуда не денется и пошли сначала покорять полустеклянную высотку, чтобы и желание загадать, и на море посмотреть с высоты птичьего полета.

Рукотворный туристский объект

Умеют корейцы соблазнить туристов, что и говорить! Конечно, есть много в Южной Корее мест, которые на самом деле имеют и историческую ценность, и природную красоту, и магию национального колорита. Однако есть много мест, которые работают в сфере туризма предприниматели создали почти на пустом месте, тонко и умело придавая им неповторимый облик, влекущий к себе гостей из других стран. Здесь, на берегу Восточного моря, так и случилось. Есть море, есть берег, а все остальное нужно сделать своими руками. В Корее таких прибрежных километров более 2 500 километров (так называемая прибрежная линия) и туриста одним только морем уже не заманишь. Что делать? Конечно, в местах скопления туристов создать объекты, которые бы заинтересовали любителей моря.

Холм, который нам предстояло преодолеть, достигая шаг за шагом вершины «стекляшки» с небольшой, открытой всем ветрам света площадкой наверху, представлял собой подобный туристский объект. На каждом

повороте то чайная, то небольшая частная кафешка, то просто небольшая площадка с каким-нибудь цветущим растением. Если же площадка на повороте вверх слишком маленькая, то там непременно стоит ваза с каким-нибудь искусственным цветком. Маленькие аккуратненькие домики, как гнезда ласточек, – видно, что в них живут семьи корейцев, которые здесь работают. Маленькие оконца, низкие потолки. Корейцы и здесь корейцы. Если за пределами маленьких дворишков (если их так можно назвать), есть хоть небольшой кусочек земли, независимо от того, какой крутизны сам склон, где этот кусочек присутствует, то там обязательно будет произрастать какой-нибудь овощ или пряность. Впрочем, если говорить о зеленых приправах, то за время пребывания в



Корее я попробовала столько разных травок, что перестала уже спрашивать у своих коллег, какая из них для чего и как называется – просто корейцы едят разные травы. При этом, что меня удивляло, они не обязательно должны иметь вкус. По мере приема их в пищу травки таинственным образом обретают вкус и становятся очень привлекательными, необходимыми и полезными. Так вот здесь, помимо лука, джусая и других знакомых нам приправ, жильцы туристской деревни выращивают всевозможные растения, многие из которых наверняка попадут на стол туристов.

На пути к своеобразной вершине сегодняшнего дня под придуманным нами на ходу названием «Стекляшка» мы встречали и фотовыставки, на которых были изображены и основатели туристского бизнеса у моря, и виды моря прошлых лет, и строительство самой деревни и бесхитростных объектов, вроде стрелок, которые указывают путь к той или иной скульптуре. Встретила я здесь и памятник игре из моего детства, которую, уверена, практически никто из современных мальчишек не знает – круговой осел, есть памятник женщине с тремя маленькими детьми (видимо, собирательный образ), которая ждет мужа-рыбака. Море уже давно его поглотило своими волнами, времени уже прошло слишком много, но женщина, проглядев все глаза, все ждет и ждет кормильца семьи, оставшись в истории символом верности, надежды и вечной памяти о тех, кого поглотило море.

И вот мы наверху. Мало нас, кто поднялся на стекляшку. Многие остались у подножия и стали фотографироваться у разных скульптур. Особенно приглянулась всем скульптура, посвященная семье, впрочем, таких в Корее много. По легенде, надо встать рядом с этими милыми людьми и тогда тебе гарантировано простое человеческое семейное счастье. Здесь очередь на фото. Вид-

но, не много человеку нужно (а может, много) – простого человеческого счастья.

Милые и беспомощные дары моря

Кто-то поломал свои каблучки, кто-то набил мозоли. А мне хорошо, я лишь стерла подошвы от своих кроссовок на спуске, получив массу удовольствия от морского ветра, которому солнце не указ. Внизу же нас ждал базар, где в сетках и просто так, сероватые, черные и вызывающе оранжевые, барахтались крабы разной величины с изумленными глазами и неуклюжими клешнями, которыми двигай не двигай, попался ты, братец, хищнику-человеку в руки, теперь не видать тебе синего моря и не поранить никого своим, данным самой природой, оружием. Сколько стоят эти беспомощные дары моря, мы даже не спрашивали: «Дорого!» – коротко говорили нам продавцы, видя издали, что мы не покупатели, а туристы, однако охотно рассказывая о том, что можно приготовить из этого, пока еще шевелящего своими клешнями, огромного паука под названием краб.

По базару можно ходить как по музею. Кругом не просто дары моря, а морская флора и фауна – прямо перед тобой в образе осьминогов, всевозможных ракушек, коралловых и некоралловых креветок, рыб самой разной величины и окрасов смотрит на тебя Море. Однако сам базар, его атмосфера ничем не отличаются от наших примитивных рынков. Под ногами избиты асфальт и плитка. Разве что чистота и отсутствие посторонних запахов. Ну, это уже оттого, что продукция этого морского базара не терпит отсутствия воды, а ветер делает свое дело по просушке территории, которая тоже имеет ограничение только со стороны моря.

Нас уже ждал автобус, а все никак не получалось просто подойти вплотную к морю и пощупать рукой бие его волн.

– Да, успеете еще, – успокаивали нас организаторы. – Гостиница же на берегу моря.

Да, апрель, конечно, не сезон для пляжного отдыха... И наши коллеги-журналисты из Южной Кореи никак не могли понять, что значит пощупать море руками, и почему это так важно для некоторых из нас. Трудно же объяснить, что когда речь идет о настоящем море с его реальными волнами, то человеку, выросшему вне моря, очень важно и таким образом прикоснуться к его стихии.

Продолжение следует

Демографический спад убивает будущее Кореи

Демографический спад в Южной Корее может привести к структурному замедлению, которое затормозит рост страны. Об этом говорилось в недавнем правительственном отчете, согласно которому падение уровня рождаемости может привести к снижению численности населения уже в 2020 г.



Однако, согласно предыдущим оценкам в 2016 г., население должно было достигнуть пика в 2023 г. при самом пессимистичном сценарии.

Опубликованный в марте этого года доклад Статистического управления Кореи прогнозирует, что население Южной Кореи достигнет пика, 51 млн. человек, в этом году. К 2067 г. оно снизится до уровня 1972 г. (34 млн) при самом пессимистическом сценарии.

К 2065 г. пожилые люди в возрасте 65 лет и старше составят почти половину населения страны даже при благоприятном сценарии, а это не несет ничего хорошего военному потенциалу Южной Кореи. При этом в США, Канаде и Австралии, например, население старше 65 лет составляет лишь четверть населения или меньше.

Согласно последним данным, коэффициент рождаемости (среднее число детей, рожденных одной женщиной) упал до рекордно низкого уровня 0,98 в 2018 г. В Японии коэффициент составляет 1,43, у большинства стран – 2,1.

В 2017 г. лишь 14% населения Южной Кореи было в возрасте 65 лет или старше – примерно половина от показателей Японии. Доля трудоспособного населения от 15 до 64 лет составляла 73%. Однако к 2065 г. она может сократиться до 46%, ниже, чем в Японии (51%).

Как и в Японии, старение населения отражает экономические трудности, с которыми сталкивается молодежь. Согласно опросу 2015 г., 58% мужчин в возрасте от 20 до 44 лет и 48% женщин не состояли в браке. Это совершенно ужас-

ная статистика, учитывая, что 1,9% детей рождаются вне брака.

Согласно данным Статистического управления Южной Кореи, общее число иждивенцев может вырасти с 36,7 в 2017 г. до 120,2 к 2067 г. Средний возраст также вырастет с 42 в 2017 г. до 62,2 за тот же период.

Эксперты считают, что всему виной здесь расходы на воспитание детей, высокий уровень безработицы среди молодежи и необходимость работающим матерям выполнять большую часть работы по дому и уходу за детьми. Как и на Западе, корейские женщины предпочитают карьеру браку. По последним данным, более 30% женщин, родивших в 2018 г., были в возрасте 35 лет и старше.

И, учитывая самый высокий разрыв в оплате труда между мужчинами и женщинами в ОЭСР, у женщин Южной Кореи мало стимулов подняться по карьерной лестнице, почти четверть бросают работу из-за «брака, рождения ребенка или необходимости ухода за ребенком».

Замедление роста

В условиях падения населения ВВП на душу населения может расти, что видно на примере Японии. Однако стареющее общество тормозит рост инвестиций и производительности, замедляя рост ВВП.

По мнению правительства, снижение численности трудоспособного населения увеличит расходы на социальное обеспечение, даже если снизятся доходы от налогообложе-

ния. По словам экономиста Лаймана Стоуна, нынешнее снижение рождаемости в развитии мире «беспрецедентно по своему масштабу и серьезности, оно не имеет себе равных» со времени окончания бэби-бума в 1960-х и 1970-х гг. Однако он полагает, что даже стратегия, предусматривающая широкую поддержку семьи, «практически не оказывает влияния на рождаемость в долгосрочной перспективе».

Объединение не остановит старения

Может ли воссоединение с Северной Кореей решить проблему? Согласно данным ООН, уровень рождаемости в Северной Корее начал медленно падать. Сейчас он ниже уровня воспроизводства на 1,9.

По словам Троя Стангароне, старшего директора и научного сотрудника Korea Economic Institute, некоммерческой организации в Вашингтоне, показатель рождаемости в Восточной Германии быстро снизился после воссоединения до 0,8.

Число родившихся на востоке в итоге восстановилось, более высокий коэффициент рождаемости, равный 1,6 в ряде бывших восточногерманских государствах остается ниже уровня воспроизводства. Стангароне уверен, что Южную Корею после объединения или экономической интеграции с Северной Кореей ждет примерно та же участь.

А у тех на Западе, кто ожидает, что корейцы вдруг одобрят массовую иммиграцию, прошлогодние протесты против йеменских беженцев должны развеять любые иллюзии. Так, в прошлом году в южнокорейскую провинцию Чеджу с войны в Йемене прибыл всего 561 беженец. В 2015 г. в Германию приехали 890 тыс. просителей убежища. Более того, общественность на прибытие беженцев в Чеджу отреагировала настоящей «истерией», направив петицию президенту, под которой поставили подписи 700 тыс. человек.

Согласно последним прогнозам МВФ, рост ВВП Южной Кореи замедлился с 2,7% в прошлом году до 2,6% в 2019 г. на фоне ослабления внешнего спроса. Другие аналитики прогнозируют рост ВВП всего на 2% в этом году. МВФ отмечает, что «потенциальный рост замедлился из-за демографического спада и замедления роста производительности, вызванного структурными недостатками».

Четвертой по величине экономике Азии будет сложно предотвратить демографический спад. Это будет еще сложнее, чем справиться с нестабильной ситуацией в Северной Корее, или восстановить отношения с Японией, в которой уже отмечается сокращение численности населения.

В Корее больше всего больных раком кишечника

Колоректальный рак (рак кишечника) все чаще поражает людей моложе 50 лет по всему миру. К такому выводу пришли ученые из Американского онкологического общества. Их исследование опубликовано научным журналом *Gut*.

Исследователи рассмотрели распространение рака в 43 странах в двух возрастных категориях: 20–49 лет и старше 50 лет. Ученые отметили, что колоректальный рак все чаще поражает людей в возрасте до 50 лет. В Южной Корее число заболевших стабильно увеличивалось с 2008 по 2012 год. Эта страна возглавляет печальный рейтинг: на 100 тыс. человек молодого и среднего возраста приходится 12,9 больных. В Германии этот показатель составляет 7,7, а самый низкий зафиксирован в индийском городе Ченнаи – 3,3 на 100 тыс.

Однако у людей старше 50 по-прежнему больше шансов заболеть раком кишечника. В Словакии больше всего больных с таким диагнозом: 192,5 на 100 тыс., а в Ченнаи – 27,5.

В 19 благополучных странах наблюдается тенденция, при которой заболеваемость раком постепенно снижается или остается на одном уровне среди возрастных пациентов, но повышается среди молодежи. Среди них Австралия, Дания, Германия, Великобритания, Канада, Новая Зеландия, Швеция, Словения и США.

Ученые не могут назвать точную причину распространения рака среди молодых людей. Вероятно, важными факторами здесь являются западный образ жизни с его нездоровым питанием, ожирение и частое использование антибиотиков в детском возрасте.



Корея лидирует на мировом рынке судостроения

Южная Корея продолжает сохранять лидирующую позицию на мировом рынке судостроения четвертый месяц подряд. Об этом сообщает *Maeil Business Newspaper* со ссылкой на министерства торговли, промышленности и энергетики страны.

Согласно опубликованным данным, по состоянию на август 2019 года мировой объем судостроения составил 1 млн CGT, из которых 73,5%, или 735 тыс. CGT принадлежит южнокорейским компаниям.

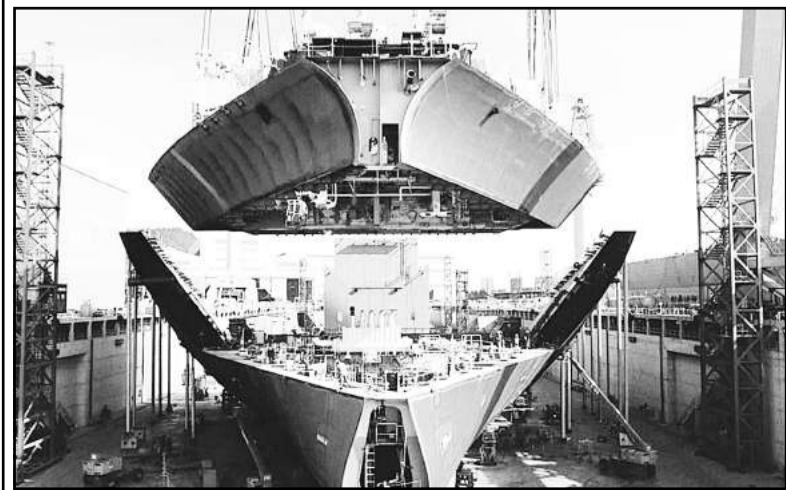
Известно, что Южная Корея сохраняет лидирующие позиции на мировом рынке судостроения с мая текущего года.

На мировом рынке Южная Корея получила все три заказа на строительство грузовых танкеров для перевозки СПГ, а также 13 из 14 нефтяных танкеров.

В период с января по август 2019 года общий объем заказов составил 11,3 млрд долларов США, обогнав китайские компании (10,93 млрд долл.).

CGT – регистровая тонна, единица объема, равная 100 кубическим футам, то есть 2,83 м³. Применяется для оценки тоннажа в судоходстве.

В настоящее время в гражданском судостроении лидируют Китай, Южная Корея и Япония. В 2018 году компании из этих стран получили 66% всех заказов на суда (по стоимости). Всего в 2018 году было заказано 1467 судов общим тоннажем 51,4 тысячи регистровых тонн. Но в целом на мировом рынке судостроения с 2010 года наблюдается спад.



ФЕСТИВАЛЬ КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ОБРАЗОВАНИЯ 2019 г.

2019 한국교육문화축제

16 - 21 сентября 2019 г. (пн.-сб.)
в Центре образования Республики Корея
(пр. Абая 159А)

- 16(пн.) - 20(пт.)**
Неделя корейской культуры
Зарегистрироваться заранее
- 16(пн.), 18(ср.), 20(пт.) 15:00 - 18:00
Мастер-класс Ханджи
 - 16(пн.) - 20(пт.) 15:00 - 17:00
K-POP Dance Class
 - 16(пн.) - 20(пт.) 10:00 - 18:00
Фотовыставка
Golden Bell
 - 18(ср.) - 19(чт.) 15:30 - 17:30
Кинопоказ
 - 20(пт.) 16:00 - 18:00
Знакомство с грантом GKS

- 21(сб.)**
Основное мероприятие
- 10:00 - 15:30
6 Зон корейской культуры
- Традиционные игры Кореи (Юла, ТУХО, Чеги-чаги, Игра в камешки)
- Ханбок (фото-зона)
- Корейская еда
 - 15:30 - 18:00
Официальное мероприятие
- cover-dance K-POP
- Корейская народная музыка
- Награждения
- Розыгрыш лотерея

Подробности:
+7(727)392-91-23 / koreacenter.kz



한지공예 체험 강좌 수강생 모집 안내

1. 일시: 2019년 9월 16일(월), 18일(수), 20(금) (3일간) 14:00~17:00
2. 장소: 알마티한국교육원 /식당 (주소:아바야 159А)
3. 인원: 총 20명 (한국인 10명 / 고려인 10명)
4. 대상자 연령: 20세 이상
5. 강사: 한묘숙 (서양화 전공)
6. 내용:
한지로 다양한 문양과 색을 조합하여 다용도바구니, 추사필통, 팔각함 3개작품을 만들 예정.
7. 등록 기간 및 방법 : ~9월 13일까지(금)
이메일: koreacenter.kz@gmail.com ,
메일 제목: 한지공예-홍길동-생년월일-연락처
8. 문의: +7(727)3929120

Набор на мастер-класс по изготовлению поделок из корейской традиционной бумаги «ХАНДЖИ»

1. Дата и время проведения занятий: 16, 18, 20 сентября 2019 г. (3 дня), с 14:00 до 17:00;
2. Место: Центр образования при Посольстве Республики Корея (пр-т Абая, 159А), столовая;
3. Кол-во участников: всего 20 чел. (граждане Республики Корея – 10 чел./ казахстанские корейцы – 10 чел.);
4. Возраст: от 20 лет и старше;
5. Преподаватель: Хан Мёсук (факультет живописи в традиционном западном стиле);
6. Программа: уроки по изготовлению из разноцветной корейской традиционной бумаги «Ханджи» 3-х поделок: универсальная корзина, пенал, восьмиугольная коробочка.
7. Период и способ регистрации: до 13 сентября 2019 г.
Регистрация по электронной почте: koreacenter.kz@gmail.com
Указать в письме: Ф.И.О, дату рождения, сотовый телефон.

Справки по телефону: +7(727)3929120

국민이 지킨 역사 국민이 이끌 나라

새로운 100년의 주인공은 국민입니다

- 1919 3·1운동 및 대한민국임시정부 수립
- 1945 8·15 광복
- 1900 4·19 혁명
- 1980 5·18 민주화운동
- 1987 6·10 민주항쟁
- 1998 IMF 외환위기 극복
- 2016 촛불 시위 혁명
- 2018 남북정상회담(판문점, 평양)
- 2019 3·1운동 100주년
- 2019 4·11 대한민국입사정부 수립 100주년

대통령직속 3·1운동 및 대한민국임시정부 수립 100주년 기념사업추진위원회

ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» выражает глубокое соболезнование Муну Григорию Алексеевичу, президенту научно-технического общества «КАХАК», доктору химических наук, в связи с кончиной мамы Мун Августины Владимировны. Мы скорбим вместе с Вами.

*Научно-техническое общество «КАХАК» выражает глубокое соболезнование президенту общества, доктору химических наук, профессору Муну Григорию Алексеевичу в связи с кончиной мамы Мун Августины Владимировны.
Тяжело, когда теряешь близких, но смерть матери — это горе, против которого нет лекарства. Ваша мама была умным и светлым человеком... Мама будет всегда не хватать, но пусть память о ней и тепло Вашей матери будут с Вами и Вашими родными и близкими всегда.
В такие минуты люди чувствуют себя покинутыми, но помните, что у Вас есть коллеги и друзья.*

19 сентября в 18:00 в Доме Дружбы (ул. Курмангазы, 40, комн. 34) состоится семинар НТО «КАХАК» на тему «Проблемы формирования и использования понятийно-терминологического аппарата в уголовном, уголовно-процессуальном и оперативно-розыскном законодательстве Республики Казахстан».
Докладчик: кандидат юридических наук, ассоциированный профессор, подполковник полиции Кан Александр Герасимович, Алматинская академия МВД РК им. М. Есбулатова, начальник отдела науки.
Приглашаются все желающие!

Объявляется литературный конкурс на корейском языке

1. Для участия в конкурсе принимаются литературные работы на корейском языке: проза – не менее 2 и не более 3 страниц печатного текста Times New Roman 12; стихи – не менее двух четверостиший.
Тема – свободная.
2. Работы принимаются с 1 сентября 2019 года по 1 марта 2020 года.
3. Победители определяются специальной комиссией, в состав которой войдут представители Ассоциации по обмену корейской культурой (Республика Корея), газеты «Коре ильбо», независимые члены.
4. Победители получают:
За 1 место – 500 долл. США;
За 2 место – 2 премии по 300 долл. США каждая;
За 3 место – 2 премии по 200 долл. США каждая.
5. Редакция оставляет за собой право публиковать или не публиковать работы, присланные на конкурс, на свое усмотрение.
6. Публикация работ в газете «Коре ильбо» не означает, что они победят в конкурсе.
Работы присылать на электронный адрес: gazeta.koreilbo@gmail.com
Справки по тел: +7 727 291 57 53

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Как он выглядит?

정정해 보이시네요.

У него приятная внешность.

좋아 보이시네요.

Она – милая девушка.

그녀는 아름다워요.

Каков ваш рост?

키는요?

Сколько вы весите?

체중은요?

У него ... волосы.

그의 머리는 ... 색이에요.

– светлые

머리색이 밝아요. (희다)

– темные

머리색이 어두워요.(검다)

어두운 머리색이에요.

У вас сильный загар.

햇볕에 잘 탄 얼굴이에요.

햇볕에 잘 그을렸어요.

У нее ... глаза.

그녀의 눈은... 색이에요.

– карие

흑색 눈이에요.

– голубые

하늘색 눈이에요.

어휘

경우 – обстоятельство, случай

Кем вы работаете?

직책이.어떻게 되세요?

Чем вы занимаетесь?

무슨 일을 하세요? / 직업이 뭐예요?

Кто вы по профессии?

직업은요? / 직업이 뭐예요?

Я ...

저는...

– бизнесмен

저는 사업가예요.

– бухгалтер

저는 회계원이에요.

– водитель

저는 운전기사예요.

– врач

저는 의사예요.

– журналист

저는 신문기자예요.

– менеджер

저는 메니저예요.

– программист

저는 프로그래머예요.

– строитель

저는 건축가예요.

– студент

저는 대학생이에요.

– в больнице

저는 병원에서 일해요.

В настоящее время я не работаю.

지금은 일을 하지 않아요.

У меня хорошо оплачиваемая работа.

제가 일하는 직장은 월급이 좋아요.

У меня много работы.

일이 많아요.

В какое время вы начинаете работу?

몇 시에 일을 시작해요? / 몇 시부터 일하세요?

Моя работа начинается в 8 часов утра.

저는 8 시에 일을 시작해요./ 8 시부터 일해요.

Сколько часов в день вы работаете?

하루에 몇 시간 일하세요? / 하루 일하는 시간은요?

У меня восьмичасовой рабочий день.

저는 하루 8 시간 일해요.

В полдень у меня обеденный перерыв.

정오에는 점심시간이에요.

Он должен вернуться около шести часов.

그분은 6 시경에 돌아오실 거예요.

Сегодня у меня выходной.

오늘은 쉬는 날이에요.

Они пенсионеры.

부모님들께서는 연금으로 생활하세요.

어휘

Месячная зарплата

봉급/ 월급

Предприниматель

사업가

Корреспондент

신문기자

Бухгалтер

회계원

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Елена ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,

г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Региональным руководителям Ассоциации корейцев Казахстана

К 30-летию (2020 год) Ассоциации корейцев Казахстана начат проект по изданию книги «Известные корейцы независимого Казахстана».

Книга будет представлять сборник развернутых журналистских очерков о известных корейцах независимого Казахстана, ведущих активную трудовую и общественную деятельность, высококвалифицированных специалистах в различных областях деятельности, получивших признание в стране.

В книге будут содержаться имена лучших представителей корейского этноса независимо от звания, степени, награды, отобранные путем широкого обсуждения в печати, в общественных организациях, а также одобренных Президиумом АКК.

Издание книги объемом не менее 80 печатных листов запланировано на вторую половину 2020 года.

В настоящее время идет процесс формирования поименного списка персоналий.

АКК рассчитывает на активное участие и помощь в формировании списка кандидатов РЕГИОНАЛЬНЫХ РУКОВОДИТЕЛЕЙ Ассоциации и просит представить список по своему региону к 1 октября 2019 года с указанием фамилии, имени и отчества, года рождения, места и должности, контактного телефона для связи с журналистом.

Контакты: rak.it@mail.ru Телефоны для справок:

+7 701 733 19 09 – Пак Иван Тимофеевич;

+ 7 776 578 88 38 – Эм Татьяна Леоновна.

Тренинговый центр «KPI BILIM» приглашает на курсы ситуативного корейского языка



В программе:

- Ситуативный корейский язык на основе адаптированной методики УДЕ (Укрупнение дидактических единиц);
- уроки разговорной речи с НОСИТЕЛЯМИ языка;
- азы грамматики;
- развитие навыка понимания текста на слух;
- современные интерактивные методы обучения;
- индивидуальный подход к каждому ученику;
- обучающий видеоматериал с последующим разбором.

План проведения урока:

При использовании методики УДЕ. В процессе изучения нового материала преподаватель составляет опорные конспекты, в которых содержатся лексический материал (новые слова + языковые ситуации) и грамматика.

На примере изучаемого на уроке материала преподаватель объясняет основные грамматические и орфографические обороты, использованные в данном контексте.

Таким образом, в процессе занятия студенты не только знакомятся с обычаями и традициями Кореи, но и изучают новый дидактический материал, правила произношения, грамматику и т.д.

ЧЕГО ВЫ ДОСТИГНЕТЕ:

- овладеете словарным запасом, применением его в разговорном и письменном корейском языке;
- будете уверенно поддерживать беседу во время образовательных и туристических поездок в Корею;
- ознакомитесь с субкультурой Южной Кореи, традициями, национальными ценностями;
- получите сертификат, подтверждающий владение языком на определенном уровне /по окончании каждого курса/.

Сегодня интерес к корейскому языку набирает обороты среди подростков и молодёжи. Корейские университеты входят в «топ-50» лучших учебных заведений по всему миру. Выпускники корейских вузов занимают лидирующие позиции в компаниях международного уровня.

Стоимость – 12 занятий – 15 000 тенге.

Тел.: +7 (778) 083 52 19 Адрес: г. Алматы, Таугуль, 4А

Не теряйте время, записывайтесь на первый **БЕСПЛАТНЫЙ** урок!



Du-Re mart

Добро пожаловать в «Турэ»!

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.

оптом и в розницу, доставка по городу.



◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба

(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).

◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры

◆ Бытовая техника

(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

Корейское похоронное агентство

Все услуги. Благоустройство
и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;

Тел.: 8 (727) 317 36 82

Подписка на газету «Коре ильбо» на 2019 г.

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	477,51	496,13
2 мес	955,02	992,26
3 мес	1432,53	1488,39
4 мес	1910,04	1984,52
5 мес	2387,55	2480,65
6 мес	2865,06	2976,78
7 мес	3342,57	3472,91
8 мес	3820,08	3969,04
9 мес	4297,59	4465,17
10 мес	4775,10	4961,30
11 мес	5252,61	5457,43
12 мес	5730,12	5953,56

Южнокорейское СТО ищет сотрудника со знанием корейского языка

Требования: Знание корейского языка, устный перевод (выше 3 уровня) и свободное владение ПК. Коммуникабельность, ответственность, желание совершенствоваться.

Условия: стабильная заработная плата.

Рабочий день – с 9:00 до 18:00 часов.

Контакты: +7 700 577 71 38, +7 700 087 77 79

Корейскому буддистскому медицинскому центру требуется сертифицированный врач-рефлексотерапевт (можно без опыта), помощник доктору из Южной Кореи.

Справки по телефонам:

+ 7 727 2206223, +7 777 1625939

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Кореи
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEEN

Отдел продаж:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(ул. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEEN

Отдел продаж:
050063, РК, Алматы
мкр. Жатысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz

